

5075103000 - REV.0 18/06/2020

Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

kenwoodworld.com

© Kenwood Ltd 2018



KENWOOD

Type GSP40

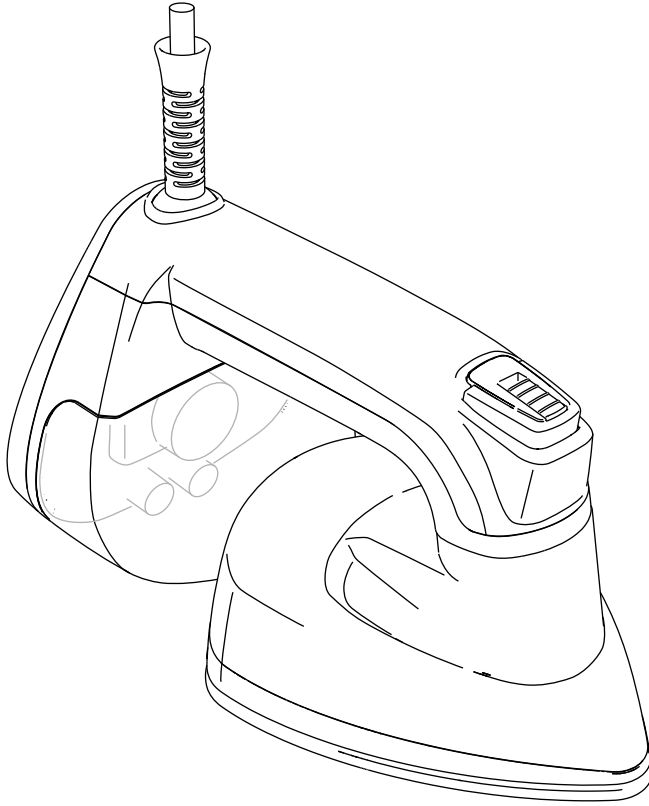
instructions for use

mode d'emploi

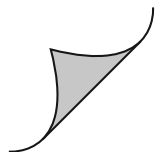
kullanım bilgileri

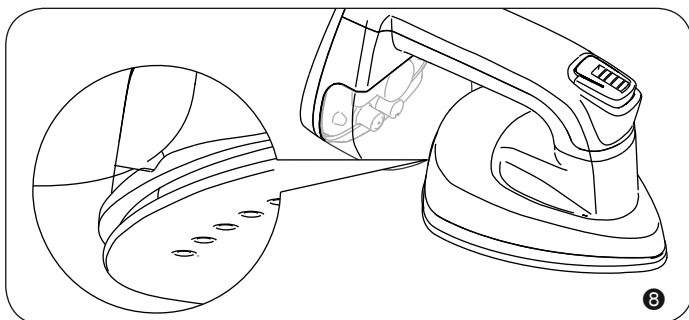
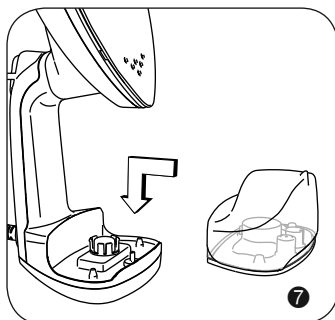
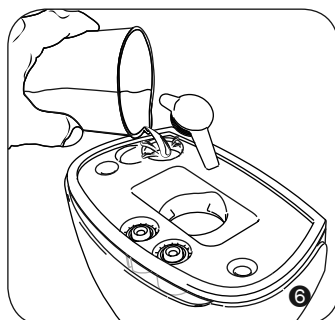
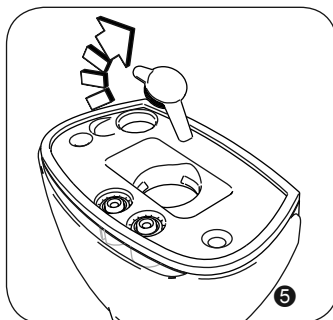
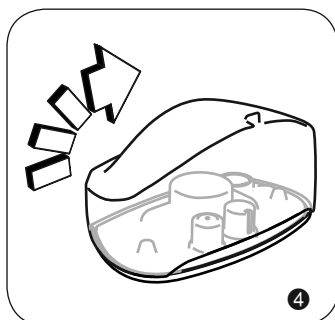
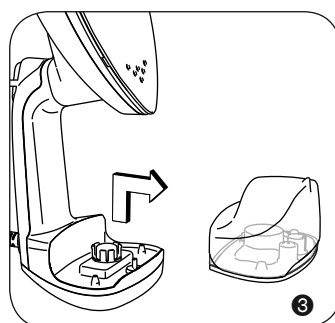
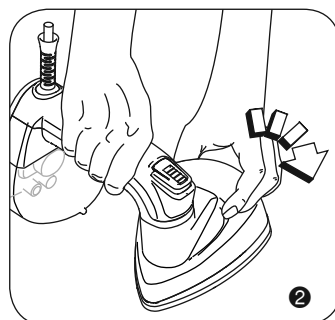
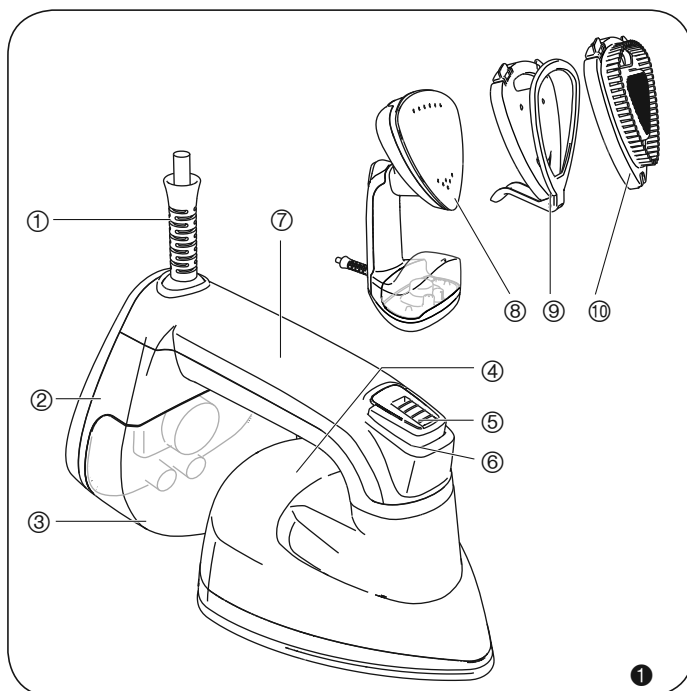
دستورالعمل برای استفاده

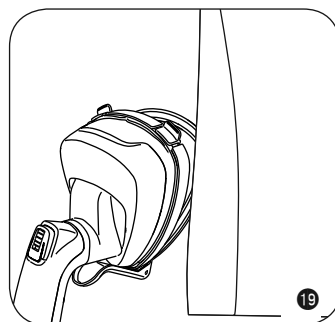
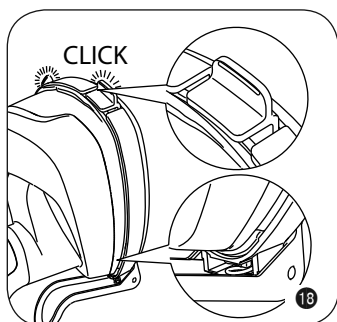
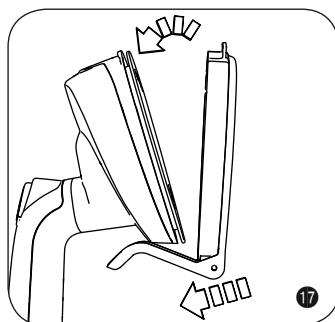
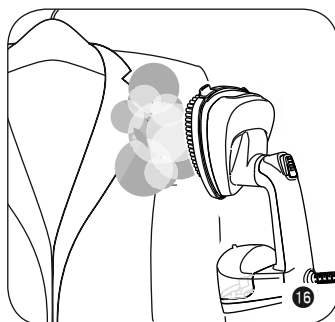
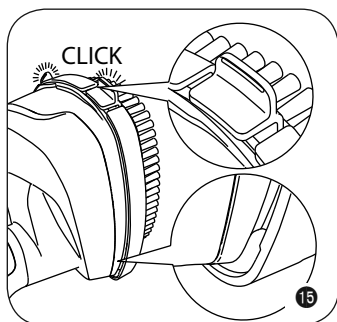
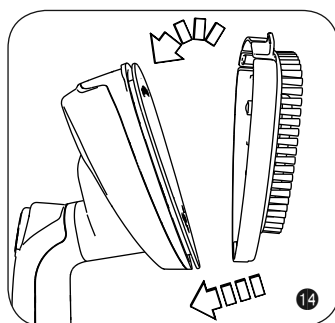
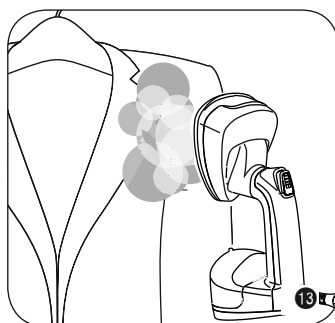
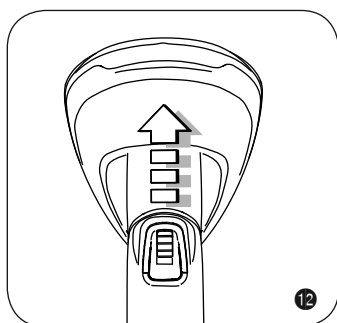
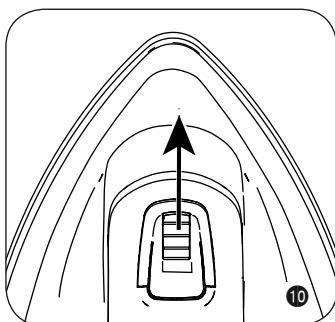
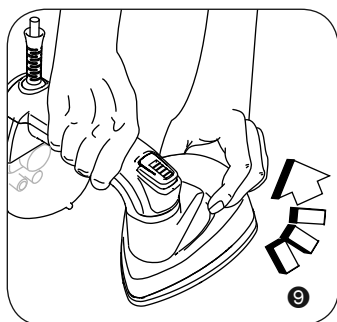
لأامعتسلالاتاميلعت



English	7 - 12
Français	13 - 19
Türkçe	20 - 26
عربي	27 - 33
ایتالیایی	34 - 40







English

Please refer to the first page, where you will find illustrations

With regard to this manual

- This appliance is made in conformity with appropriate European Regulations in force, to protect the user wherever possible from potential hazards. Even if you are familiar with this type of appliance, carefully read this manual before use. Only use this appliance for the purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. Should you decide to give this appliance to other people, please remember to also include these instructions.

Intended use

- The appliance is designed to iron and revive fabrics.
- The appliance can be used with or without water.
- The appliance shall be used indoors and in dry environments. Do not use the appliance outdoors or in rooms with high humidity.

Safety warnings

Read these instructions carefully.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications. Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer who does not accept any responsibility for damages of any kind caused by improper use of the appliance. An improper use also results in any form of warranty being forfeited.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original packaging, as free assistance service is not provided for any damage resulting from improper packaging of the product when this is sent back to an authorised Service Centre.
- Using accessories not recommended or not supplied by the manufacturer of the appliance may entail risks of fire, electric shock or injuries to people.
- This appliance can be used by children aged 8 and older, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge, only if they are supervised by a responsible person or if they have been made aware and understood the instructions regarding the safe use of the appliance and the hazards involved during use.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are at least 8 years old and supervised.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8 years old.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- In the event this appliance shall be disposed of, it is suggested to cut off the power cord. It is also recommended to make all potentially dangerous components, including the power cord, harmless to prevent personal injury, especially for children who could use the appliance as a game. Children shall not play with the appliance or its components.
- Store the appliance in a safe place, out of the reach of children.

- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- Always connect the appliance to an earthed socket.
- Do not plunge the appliance in water or other liquids.
- Do not use the appliance if your hands are wet or if you are barefoot.
- If the power cord is damaged, it shall be replaced by the manufacturer, by its Service Centre or by similarly qualified personnel in order to avoid any hazard.
- Do not connect any other high-power equipment (electric heaters, irons, radiators) to the same power outlet. Danger of electric overload.
- Unplug the power cord from the mains socket before filling the tank with water.
- Do not place the tank in its seat if it is wet. Clean the tank using a dry cloth.
- Fill up the tank with water before starting up the appliance. Make sure the appliance is unplugged before filling the tank with water.
- Turn on the appliance only when it is in working position.
- Make sure the iron rest is placed on a stable surface.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.
- If you have to leave, even for a short period of time, always place the iron on its iron rest. Turn off the appliance and unplug the power cord from the mains socket.
- The appliance shall not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or leaks of water. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the power cord replacement, shall be only carried out by an Authorised Service Centre or by similarly qualified personnel. Otherwise, the warranty may be revoked.
- Never try to iron garments while being worn.
- Avoid any contact with the metal parts of the appliance, with hot water or steam during operation and for several minutes after the appliance is turned off, since it could cause burns.
- Danger of burns. The construction features of the appliance, covered by this publication, do not protect the user from possible contact with the steam dispensing surface of the iron while it is being used or for several minutes after it is turned off.
- Be careful when using the appliance during the steam supply.
- While ironing, rest the steam dispensing surface on the support, with the nozzles facing away from your position.
- After turning off and unplugging the appliance, let it rest on the ground.
- Always unplug the appliance during filling and cleaning operations.



- Never aim the steam jet towards people, animals, plants or equipment containing electrical parts (e.g. inside ovens).

- Do not touch the appliance soleplate. Always turn off the appliance before turning the soleplate. Wait until the appliance has completely cooled down.
- Before installing or removing accessories, turn off the appliance. Wait until the appliance has completely cooled down.

 Warning. Hot surface.

- Always unwind the power cord before use.
- The use of extension cords which are not approved by the manufacturer can cause material damages and personal injuries.
- Using the appliance with no water in the tank may damage the pump. Regularly check the water level in the tank.
- Do not use sparkling (carbonated) water. If your water supply is very limestone, we suggest you use demineralised water instead.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance.
- The appliance shall only be cleaned with a non-abrasive, slightly dampened cloth after unplugging the appliance and all its parts cool down. Never use solvents, as they may damage the plastic parts.
- Do not pour vinegar, descaling products or other scented substances into the tank. Otherwise, the warranty may be revoked.
- The appliance does not require descaling for correct use.
- Always unplug the power cord before storing the appliance. Wait for the appliance to cool down (at least 30 minutes). Empty the tank completely.
- Before cleaning or maintenance operations, always unplug the appliance. Let the appliance cool down for a few minutes.
- Do not store the appliance resting on the brush bristles.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc).
- **Save these instructions for future reference.**

Description of the appliance

- ① Power cord
- ② Base
- ③ Water tank
- ④ Operation indicator light
- ⑤ Locking slider for continuous steam mode
- ⑥ Steam supply button
- ⑦ Handle
- ⑧ Soleplate with nozzles
- ⑨ Crease accessory
- ⑩ Brush

Identification data

The plate under the appliance base reports the following identification data of the appliance:

- manufacturer and CE marking
- model (Mod.)
- serial number (SN)
- electrical supply voltage (V) and frequency (Hz)
- electrical power consumption (W)
- assistance toll-free phone number

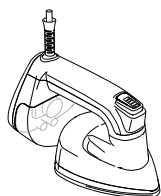
When contacting the Authorized Service Centres, please report the model and serial number of the appliance.

Suggestions

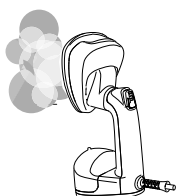
- Before starting to use the appliance, check the indications on the fabric label. If you do not know the composition of the article to be ironed, choose a part of the article which will not be seen. Make a test in this point.
- Do not use the appliance on silk or velvet fabrics. Some garments are better ironed upside down or from bottom to top.
- A gurgling noise will be heard if the nozzles start to get clogged. Regularly check the nozzles are clean.
- Harder and thicker garments require more than one brush stroke.

Instructions for use

1 Iron position



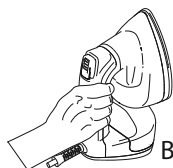
2 Garment steamer position



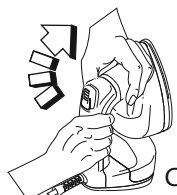
3 From Iron to Garment steamer position



A Place the iron in vertical position



B Hold the iron by its base



C Turn the soleplate clockwise using the specific handle

Filling the tank before use

- **Before filling the tank with water, unplug the appliance from the power outlet.**
- **Do not place the tank in its seat if it is wet. Clean the tank using a dry cloth.**

- 1 Remove the components from the box.
- 2 Place the appliance on a horizontal and stable surface.
- 3 Totally unwind the power cord.
- 4 Turn the soleplate clockwise using the specific handle. Place the soleplate in Garment steamer mode ②.
- 5 Remove the tank from its seat ③.
- 6 Turn the tank upside down ④.
- 7 Open the tank cap ⑤.
- 8 Fill the tank with fresh natural water up to the MAX level ⑥.

Important

- If water is particularly limestone (hardness higher than 20°F), use a mixture composed of 50% of tap water and 50% of demineralised water.
- 9 Close the tank cap.
- 10 Place the tank back in ⑦ until you hear one click, confirming correct installation.
- 11 Turn the soleplate counterclockwise using the specific handle ⑨. Place the soleplate in Iron mode.
- 12 Lock the soleplate to the tank. There is a plastic pin on the tank that shall lock in the specific seat on the soleplate ⑧.

Important

- NEVER exceed the MAX level when filling the tank. The product works using normal tap water. Never use pure demineralized water.
- Do not add any additives or chemicals (such as for example, amides, starches, perfume or other). Otherwise, the warranty may be revoked.

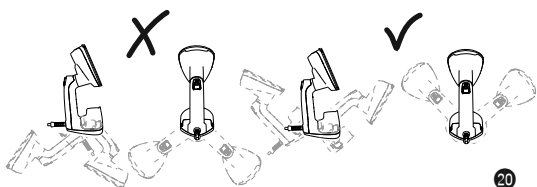
Appliance start-up

Important

- When first used, the iron may give out a little smoke: this transitory effect is perfectly normal and will disappear very soon.
- 1 Plug the appliance into the mains socket. The operation indicator light ④ starts flashing. The soleplate starts to warm up. When reaching the proper temperature, the power indicator light turns on steady. The iron is now ready for use.
- Before using the appliance, clean the soleplate with an old cloth to make sure the soleplate and the tank are clean, as well as to allow the vaporization of the water left in the pipes following testing.
- 2 Press and hold the steam supply button ⑥ several times until steam comes out. Steam does not come out immediately after pressing the steam supply button, because the water first needs to pass from the tank to the steam generator.
- 3 Pass the appliance on a cloth.
- 4 Place the item to be ironed on an ironing board. Move the appliance over the garment. Press and hold the steam supply button ⑥.
- 5 To supply a continuous and constant steam jet, press the steam supply button, then move the locking slider upwards ⑩.
- **Use the appliance only with horizontal or vertical movements from bottom to top and**

vice versa. Do not use the appliance upside down, with the nozzles upwards 20. Danger of hot water leaking from the nozzles. Danger of fire.

- **Do not iron fabrics held by other people.**



Dry ironing as steam iron

Important

- Garment ironing is only possible for those fabrics presenting a three-point mark (•••) on the label.
- **Do not touch the appliance soleplate. Always turn off the appliance before turning the soleplate. Wait until the appliance has completely cooled down.**

- 1 Place the item to be ironed on an ironing board.
- 2 Turn the soleplate counterclockwise using the specific handle 9. Place the soleplate in Iron mode.
- 3 Lock the soleplate to the tank. There is a plastic pin on the tank that shall lock in the specific seat on the soleplate 8.
- 4 Use the appliance as a normal steam iron.

Ironing as Garment steamer

Important

- Garment ironing is only possible for those fabrics presenting a three-point mark (•••) on the label.
- **Do not touch the appliance soleplate. Always turn off the appliance before turning the soleplate. Wait until the appliance has completely cooled down.**

- 1 Place the item to be ironed on a hanger.
- 2 Pull the garment with your free hand. Place the appliance on the folds of the garment. Press the steam supply button 6, then release it. Move the appliance from right to left. Move the appliance from bottom to top. Press the steam supply button 6 several times.
- 3 To supply a continuous and constant steam jet, press the steam supply button, then move the locking slider upwards 12.
- 4 After ironing, let the clothes dry on a clothes hanger.

Reviving clothes with the brush and removing lint

- **Do not touch the appliance soleplate. Before installing or removing accessories, turn off the appliance. Wait until the appliance has completely cooled down.**

Important

- NEVER use the brush when the appliance is in steam iron mode.
- 1 Install the brush. First insert the brush tip 14 until you hear one click, confirming correct installation 15.
 - 2 Place the item to be ironed on a hanger. Pull the garment with your free hand. Place the appliance on the folds of the garment. Press the steam supply button 6, then release it. Move the appliance from right to left. Move the appliance from bottom to top. Press the steam supply button 6 several times.
 - 3 To supply a continuous and constant steam jet, press the steam supply button, then move the locking slider upwards 12.
 - 4 After ironing, let the clothes dry on a clothes hanger.
 - 5 Remove the brush after the appliance has completely cooled down.

Filling the tank during use

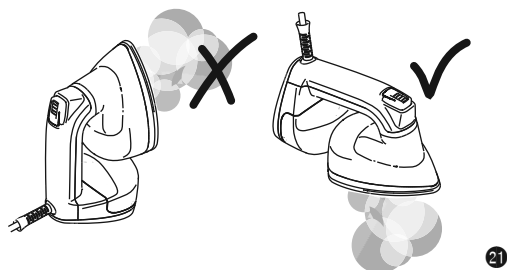
Important

- Always check the water level in the tank while ironing.
- 1 Unplug the appliance from the mains socket. Let the appliance cool down for a few minutes.
 - 2 Turn the soleplate clockwise using the specific handle. Place the soleplate in Garment steamer mode 2.
 - 3 Remove the tank.
 - 4 Turn the tank upside down 4.
 - 5 Open the tank cap 5.
 - 6 Fill the tank with fresh natural water up to the MAX level 6.
 - 7 Close the tank cap.
 - 8 Place the tank back in 7 until you hear one click, confirming correct installation.
 - 9 Turn the soleplate counterclockwise using the specific handle 9. Place the soleplate in Iron mode.
 - 10 Plug the appliance into the mains socket.

Steam ironing as steam iron

Important

- Garment ironing is only possible for those fabrics presenting a three-point mark (•••) on the label.
 - **Do not touch the appliance soleplate. Always turn off the appliance before turning the soleplate. Wait until the appliance has completely cooled down.**
- 1 Fill the tank with water.
 - 2 Place the item to be ironed on an ironing board.
 - 3 Turn the soleplate counterclockwise using the specific handle 9. Place the soleplate in Iron mode.
 - 4 Lock the soleplate to the tank. There is a plastic pin on the tank that shall lock in the specific seat on the soleplate 8.
 - 5 Use the appliance as a normal steam iron.
- Do not supply steam while the iron is in vertical position 21.



Removing creases from clothes using the crease accessory

- **Before installing or removing accessories, turn off the appliance. Wait until the appliance has completely cooled down.**

Important

- NEVER use the crease accessory when the appliance is in steam iron mode.
- 1 Remove the brush.
 - 2 Install the crease accessory until you hear one click, confirming correct installation 17.
 - 3 Place the item to be ironed on a hanger. Pull the garment with your free hand. Place the appliance on the folds of the garment. Press the steam supply button 6, then release it. Move the appliance from top to bottom until the crease is removed 14. Press the steam supply button 6 several times.
 - 4 To supply a continuous and constant steam jet, press the steam supply button, then move the locking slider upwards 12.
 - 5 Remove the crease accessory after the appliance has completely cooled down.

Upholstery, curtains and fabrics

- Curtains and garments can be ironed while hanging. Tablecloths and upholstery fabrics shall be hung on a rod, like a curtain rod. Before starting to iron delicate fabrics, it is recommended to make a test on a hidden point of the garment, such as a cuff.

After using the appliance

After using the appliance without steam

- 1 Unplug the appliance from the mains socket. Let the appliance cool down for a few minutes.
- 2 Store the appliance in a dry place and out of the reach of children.

After using the appliance with steam

- 1 Release all residual steam without pressing the steam supply button 6.
 - 2 Unplug the appliance from the mains socket. Let the appliance cool down for a few minutes.
- **Operate the pump until steam is delivered, in order to empty the circuit from water and avoid limescale clogging in the internal fittings.**
- 3 Empty the water tank completely so as to prevent water from stagnating, which may form lime deposits.
 - 4 Store the appliance in a dry place and out of the reach of children.

Cleaning and maintenance

- **Before cleaning or maintenance operations, always unplug the appliance. Let the appliance cool down for a few minutes.**
- **Do not wind the power cord around the appliance.**
- **Do not store the appliance resting on the brush bristles.**

Cleaning the appliance

- Clean plastic parts using a damp, non-abrasive cloth and dry them with a dry cloth. Never use abrasive products to clean the appliance.

Descaling cleaning

- This procedure is recommended to be carried out regularly (once or twice a month) in order to extend the life of your iron. As this is an activity that allows to remove limescale deposits and impurities which have accumulated inside the soleplate by letting steam and boiling water outflow, it is suggested to carry it out on a sink.
- 1 Carry out the operations described in the "Filling the tank during use" paragraph.
 - 2 Keep the appliance in horizontal position over a sink. Plug the appliance into the mains socket. Make sure the operation indicator light 4 is not flashing.
 - 3 Press the steam supply button 6 for 5 consecutive times. The "SELF CLEAN" function will be activated, steam and hot water will outflow from the soleplate holes thus removing limescale and deposits from within the soleplate.
 - 4 Gently move the iron back and forth until the tank is completely empty.
 - 5 Unplug the appliance from the mains socket. Let the appliance cool down for a few minutes, then repeat the operation.
- Make sure the soleplate is completely dry before storing the iron.
 - Before using the appliance, clean the soleplate with an old cloth to make sure the soleplate and the tank are clean, as well as to allow the vaporization of the water left in the pipes following testing.

Tank cleaning

- To clean the tank, fill it with fresh water, rinse and drain.
- **Do not pour vinegar, descaling products or other scented substances into the tank. Otherwise, the warranty may be revoked.**

Important

- The warranty does not cover any damage caused by clogging due to lime.

Cleaning the soleplate and the external surface

- Any deposits and other residual material on the soleplate can be removed using a cloth soaked in a water and vinegar solution.
- Clean plastic parts using a damp, non-abrasive cloth and dry them with a dry cloth.

Cleaning the accessories

- 1 Remove accessories from the appliance.
- 2 To clean the brush, remove residual dust using your hands.
- 3 To clean the crease accessory, move it from right to left on a dry towel.

Service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up-to-date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre, visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.
- Made in China.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

At the end of its working life, the product shall not be disposed of as urban waste.

It shall be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Français

Veillez vous référer à la première page, où vous trouverez les illustrations

À propos du manuel

- Cet appareil a été réalisé en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, afin de protéger l'utilisateur autant que possible contre les dangers potentiels. Même si vous connaissez ce type d'appareil, lisez attentivement ce manuel avant l'utilisation. N'utilisez l'appareil que pour ce qu'il a été conçu, afin de prévenir les accidents et les dommages. Gardez ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous décidez de donner cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas d'inclure également ces instructions.

Utilisation prévue

- L'appareil est conçu pour repasser et raviver les tissus.
- L'appareil peut être utilisé avec ou sans eau.
- L'appareil doit être utilisé à l'intérieur et dans des environnements secs. N'utilisez pas l'appareil en plein air ou dans des pièces très humides.

Avertissement pour la sécurité

Lisez attentivement ces instructions.

- Cet appareil est destiné à être utilisé pour des applications domestiques et similaires. Toute autre utilisation de l'appareil n'est pas prévue par le Fabricant, qui n'accepte aucune responsabilité pour les dommages de toute nature causés par une mauvaise utilisation de l'appareil. Une utilisation incorrecte entraîne également la perte de toute forme de garantie.
- Le Fabricant décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce manuel.
- Il est conseillé de conserver les emballages d'origine car les dommages dus à un emballage inapproprié lors de l'expédition à un Centre d'Assistance agréé ne sont pas couverts et on ne pourra pas bénéficier de l'assistance gratuite.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non fournis par le fabricant de l'appareil peut comporter des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition d'être accompagnés par un adulte responsable ou d'avoir reçu et compris les instructions concernant l'utilisation en sécurité de l'appareil et les dangers découlant de son l'usage.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient surveillés par un adulte.
- Conservez toujours l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Lorsqu'on décide de jeter cet appareil, il est recommandé de couper le câble d'alimentation pour le mettre hors fonction. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger,

spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Rangez l'appareil dans un endroit sûr et hors de la portée des enfants.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette corresponde effectivement à celle du réseau local.
- Branchez toujours l'appareil à une prise dotée de mise à la terre.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un Centre de Service ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne branchez aucun autre appareil de haute puissance (radiateurs électriques, fers à repasser, radiateurs, etc) sur la même prise de courant. Danger de surcharge électrique.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de remplir le réservoir d'eau.
- Ne placez pas le réservoir dans son siège s'il est mouillé. Nettoyez le réservoir à l'aide d'un chiffon sec.
- Remplissez le réservoir d'eau avant de démarrer l'appareil. Assurez-vous que l'appareil est débranché avant de remplir le réservoir d'eau.
- Allumez l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.
- Assurez-vous que le support d'appui du fer est placé sur une surface stable.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Si vous devez partir, même pour une courte période, placez toujours le fer sur son support d'appui. Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou de fuites d'eau. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, ou que l'appareil est défectueux. Pour éviter tout accident, toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un Centre de Service Agréé ou par du personnel qualifié. Sinon, la garantie peut être révoquée.
- N'essayez jamais de repasser des vêtements lorsqu'ils sont portés.
- Évitez tout contact avec les parties métalliques de l'appareil, avec l'eau chaude ou la vapeur pendant le fonctionnement et pendant plusieurs minutes après l'arrêt de l'appareil, car cela pourrait provoquer des brûlures.
- Danger de brûlures. Les caractéristiques de fabrication de l'appareil, couvertes par cette publication, ne protègent pas l'utilisateur d'un éventuel contact avec la surface de distribution de vapeur du fer pendant son

utilisation ou pendant plusieurs minutes après son arrêt.

- Soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil pendant l'émission de vapeur.
- Pendant le repassage, posez la surface de distribution de la vapeur sur le support, avec les buses orientées loin de votre position.
- Après avoir éteint et débranché l'appareil, laissez-le reposer par terre.
- Débranchez toujours l'appareil pendant les opérations de remplissage et de nettoyage.



- Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes, des animaux, des plantes ou des équipements contenant des pièces électriques (par exemple à l'intérieur de fours).

- Ne touchez pas la semelle de l'appareil. Éteignez toujours l'appareil avant de tourner la semelle. Attendez que l'appareil ait complètement refroidi.
- Avant d'installer ou de retirer des accessoires, éteignez l'appareil. Attendez que l'appareil ait complètement refroidi.

 Attention ! Surface chaude.

- Déroulez toujours le cordon d'alimentation avant l'utilisation.
- L'utilisation de rallonges non approuvées par le fabricant peut provoquer des dommages matériels et des blessures.
- L'utilisation de l'appareil sans eau dans le réservoir peut endommager la pompe. Vérifiez régulièrement le niveau d'eau dans le réservoir.
- N'utilisez pas d'eau gazeuse. Si votre approvisionnement en eau est très calcaire, nous vous suggérons d'utiliser à la place de l'eau déminéralisée.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Après avoir débranché l'appareil et refroidi toutes ses pièces, l'appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon non abrasif et légèrement humide. N'utilisez jamais de solvants, car ils peuvent endommager les parties en plastique.
- Ne versez pas de vinaigre, de produits de détartrage ou d'autres substances parfumées dans le réservoir. Sinon, la garantie peut être révoquée.
- L'appareil ne nécessite pas de détartrage pour une utilisation correcte.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de ranger l'appareil. Attendez que l'appareil refroidisse (au moins 30 minutes). Videz complètement le réservoir.
- Avant les opérations de nettoyage ou d'entretien, débranchez toujours l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant quelques minutes.
- Ne rangez pas l'appareil reposant sur les poils de la brosse.
- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc).
- **Conservez ces instructions.**

Description de l'appareil

- ① Cordon d'alimentation
- ② Base
- ③ Réservoir d'eau
- ④ Voyant de fonctionnement
- ⑤ Curseur de verrouillage pour le mode de vapeur continue
- ⑥ Bouton de livraison de vapeur
- ⑦ Poignée
- ⑧ Semelle avec buses
- ⑨ Accessoire pour plis
- ⑩ Brosse

Données d'identification

La plaque sous la base de l'appareil indique les données d'identification de l'appareil suivantes :

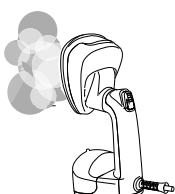
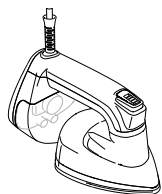
- fabricant et marque CE
- modèle (Mod.)
- n° de série (SN)
- tension d'alimentation (V) et fréquence (Hz)
- consommation électrique (W)
- numéro de téléphone sans frais
- Lorsque vous contactez les Centres de Service Agréés, veuillez indiquer le modèle et le numéro de série de l'appareil.

Conseils d'utilisation

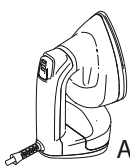
- Avant de commencer à utiliser l'appareil, vérifiez les indications sur l'étiquette du tissu. Si vous ne connaissez pas la composition de l'article à repasser, choisissez une partie de l'article qui ne sera pas visible. Faites un test sur ce point.
- N'utilisez pas l'appareil sur des tissus en soie ou en velours. Certains vêtements sont mieux repassés à l'envers ou de bas en haut.
- Un bruit de gargouillement se produira si les buses commencent à se boucher. Vérifiez régulièrement que les buses sont propres.
- Les vêtements plus durs et plus épais nécessitent plus d'un passage de brosse.

Mode d'emploi

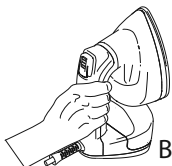
- 1 Position Fer à repasser 2 Position Défroisseur vapeur



- 3 Passage de la position Fer à la position Défroisseur vapeur



A Placez le fer à repasser en position verticale



B Tenez le fer par sa base



C Tournez la semelle dans le sens horaire à l'aide de la poignée spécifique.

Remplissage du réservoir avant l'utilisation

- **Avant de remplir le réservoir d'eau, débranchez l'appareil de la prise de courant.**
- **Ne placez pas le réservoir dans son siège s'il est mouillé. Nettoyez le réservoir à l'aide d'un chiffon sec.**

- 1 Retirez les composants de la boîte.
- 2 Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
- 3 Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
- 4 Tournez la semelle dans le sens horaire à l'aide de la poignée spécifique. Placez la semelle en mode Défroisseur vapeur ②.
- 5 Retirez le réservoir de son siège ③.
- 6 Retournez le réservoir à l'envers ④.
- 7 Ouvrez le bouchon du réservoir ⑤.
- 8 Remplissez le réservoir avec de l'eau naturelle fraîche jusqu'au niveau MAX ⑥.

Important

- Si l'eau est particulièrement calcaire (dureté supérieure à 20°F), utilisez un mélange composé de 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée.
- 9 Fermez le bouchon du réservoir.
- 10 Remettez le réservoir en place ⑦ jusqu'à ce que vous entendiez un clic, confirmant l'installation correcte.
- 11 Tournez la semelle dans le sens antihoraire à l'aide de la poignée spécifique ⑨. Placez la semelle en mode Fer à repasser.
- 12 Verrouillez la semelle au réservoir. Il y a une goupille en plastique sur le réservoir qui doit s'insérer dans le siège spécifique sur la semelle ⑧.

Important

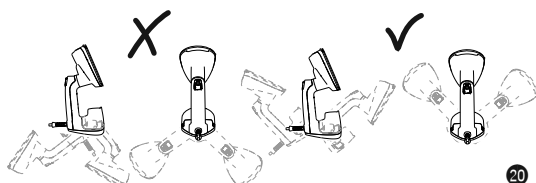
- Ne dépassez JAMAIS le niveau MAX lors du remplissage du réservoir. Le produit fonctionne avec de l'eau du robinet normale. N'utilisez jamais d'eau pure déminéralisée.
- N'ajoutez aucun additif ou produit chimique (comme par exemple des amides, des amidons, des parfums ou autres). Sinon, la garantie peut être révoquée.

Démarrage de l'appareil

Important

- Lors de sa première utilisation, le fer peut dégager un peu de fumée : cet effet transitoire est parfaitement normal et disparaîtra rapidement.
- 1 Branchez l'appareil sur la prise électrique. Le voyant de fonctionnement ④ commence à clignoter. La semelle commence à se réchauffer. Lorsque l'appareil atteint la bonne température, le voyant de marche s'allume en continu. Le fer est maintenant prêt à l'emploi.
- Avant d'utiliser l'appareil, nettoyez la semelle avec un vieux chiffon pour vous assurer que la semelle et le réservoir sont propres, ainsi que pour permettre la vaporisation de l'eau restée dans les tuyaux après le test.
- 2 Appuyez sur le bouton de livraison de vapeur ⑥ et maintenez-le enfoncé plusieurs fois jusqu'à ce que de la vapeur sorte. La vapeur ne sort pas immédiatement après avoir appuyé sur le bouton de livraison de vapeur, car l'eau doit d'abord passer du réservoir au générateur de vapeur.
- 3 Passez l'appareil sur un chiffon.

- 4 Placez l'article à repasser sur une planche à repasser. Déplacez l'appareil sur le vêtement. Appuyez sur le bouton de livraison de vapeur ⑥ et maintenez-le enfoncé.
- 5 Pour fournir un jet de vapeur continu et constant, appuyez sur le bouton de livraison de vapeur, puis déplacez le curseur de verrouillage vers le haut ⑩.
- **Utilisez l'appareil uniquement avec des mouvements horizontaux ou verticaux de bas en haut et vice versa. N'utilisez pas l'appareil à l'envers, avec les buses vers le haut ⑫. Risque de fuite d'eau chaude des buses. Danger d'incendie.**
- **Ne repassez pas de tissus détenus par d'autres personnes.**



Remplissage du réservoir pendant l'utilisation

Important

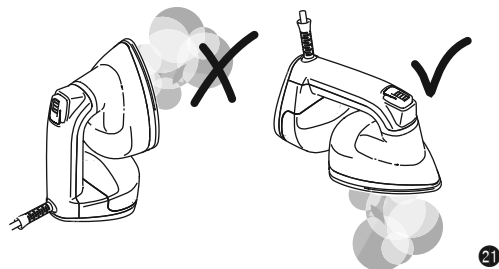
- Vérifiez toujours le niveau d'eau dans le réservoir pendant le repassage.
- 1 Débranchez la fiche de la prise de courant. Laissez l'appareil refroidir pendant quelques minutes.
 - 2 Tournez la semelle dans le sens horaire à l'aide de la poignée spécifique. Placez la semelle en mode Défroisseur vapeur ②.
 - 3 Retirez le réservoir.
 - 4 Retournez le réservoir à l'envers ④.
 - 5 Ouvrez le bouchon du réservoir ⑤.
 - 6 Remplissez le réservoir avec de l'eau naturelle fraîche jusqu'au niveau MAX ⑥.
 - 7 Fermez le bouchon du réservoir.
 - 8 Remettez le réservoir en place ⑦ jusqu'à ce que vous entendiez un clic, confirmant l'installation correcte.
 - 9 Tournez la semelle dans le sens antihoraire à l'aide de la poignée spécifique ⑨. Placez la semelle en mode Fer à repasser.
 - 10 Branchez l'appareil sur la prise électrique.

Repassage à vapeur en mode fer à vapeur

Important

- Le repassage des vêtements en mode vapeur n'est possible que pour les tissus présentant une marque à trois points (•••) sur l'étiquette.
 - **Ne touchez pas la semelle de l'appareil. Éteignez toujours l'appareil avant de tourner la semelle. Attendez que l'appareil ait complètement refroidi.**
- 1 Remplissez le réservoir d'eau.

- 2 Placez l'article à repasser sur une planche à repasser.
- 3 Tournez la semelle dans le sens antihoraire à l'aide de la poignée spécifique ⑨. Placez la semelle en mode Fer à repasser.
- 4 Verrouillez la semelle au réservoir. Il y a une goupille en plastique sur le réservoir qui doit s'insérer dans le siège spécifique sur la semelle ⑧.
- 5 Utilisez l'appareil comme un fer à vapeur normal.
- **Ne délivrez pas de vapeur lorsque le fer est en position verticale ⑪.**



Repassage à sec en mode fer à vapeur

Important

- Le repassage des vêtements en mode vapeur n'est possible que pour les tissus présentant une marque à trois points (•••) sur l'étiquette.
 - **Ne touchez pas la semelle de l'appareil. Éteignez toujours l'appareil avant de tourner la semelle. Attendez que l'appareil ait complètement refroidi.**
- 1 Placez l'article à repasser sur une planche à repasser.
 - 2 Tournez la semelle dans le sens antihoraire à l'aide de la poignée spécifique ⑨. Placez la semelle en mode Fer à repasser.
 - 3 Verrouillez la semelle au réservoir. Il y a une goupille en plastique sur le réservoir qui doit s'insérer dans le siège spécifique sur la semelle ⑧.
 - 4 Utilisez l'appareil comme un fer à vapeur normal.

Repassage en mode Défroisseur vapeur

Important

- Le repassage des vêtements en mode vapeur n'est possible que pour les tissus présentant une marque à trois points (•••) sur l'étiquette.
 - **Ne touchez pas la semelle de l'appareil. Éteignez toujours l'appareil avant de tourner la semelle. Attendez que l'appareil ait complètement refroidi.**
- 1 Placez l'article à repasser sur un cintre.
 - 2 Tirez le vêtement avec votre main libre. Mettez l'appareil sur les plis du vêtement. Appuyez sur le bouton de livraison de vapeur ⑥, puis relâchez-le. Déplacez l'appareil de droite à gauche. Déplacez l'appareil de bas en haut. Appuyez plusieurs fois sur le bouton de livraison de vapeur ⑥.
 - 3 Pour fournir un jet de vapeur continu et constant, appuyez sur le bouton de livraison de vapeur, puis déplacez le curseur de verrouillage vers le haut ⑫.
 - 4 Après le repassage, laissez sécher les vêtements sur un cintre.

Ravivement des vêtements par la brosse et élimination des peluches

- **Ne touchez pas la semelle de l'appareil. Avant d'installer ou de retirer des accessoires, éteignez l'appareil. Attendez que l'appareil ait complètement refroidi.**

Important

- N'utilisez JAMAIS la brosse lorsque l'appareil est en mode fer à vapeur.
- 1 Installez la brosse. Insérez d'abord la pointe de la brosse 14 jusqu'à ce que vous entendiez un clic, confirmant l'installation correcte 15.
 - 2 Placez l'article à repasser sur un cintre. Tirez le vêtement avec votre main libre. Mettez l'appareil sur les plis du vêtement. Appuyez sur le bouton de livraison de vapeur 6, puis relâchez-le. Déplacez l'appareil de droite à gauche. Déplacez l'appareil de bas en haut. Appuyez plusieurs fois sur le bouton de livraison de vapeur 6.
 - 3 Pour fournir un jet de vapeur continu et constant, appuyez sur le bouton de livraison de vapeur, puis déplacez le curseur de verrouillage vers le haut 12.
 - 4 Après le repassage, laissez sécher les vêtements sur un cintre.
 - 5 Retirez la brosse une fois l'appareil complètement refroidi.

Élimination des plis des vêtements à l'aide de l'accessoire pour plis

- **Avant d'installer ou de retirer des accessoires, éteignez l'appareil. Attendez que l'appareil ait complètement refroidi.**

Important

- N'utilisez JAMAIS l'accessoire pour plis lorsque l'appareil est en mode fer à vapeur.
- 1 Retirez la brosse.
 - 2 Installez l'accessoire pour plis jusqu'à ce que vous entendiez un clic, confirmant l'installation correcte 17.
 - 3 Placez l'article à repasser sur un cintre. Tirez le vêtement avec votre main libre. Mettez l'appareil sur les plis du vêtement. Appuyez sur le bouton de livraison de vapeur 6, puis relâchez-le. Déplacez l'appareil de haut en bas jusqu'à ce que le pli soit éliminé 14. Appuyez plusieurs fois sur le bouton de livraison de vapeur 6.
 - 4 Pour fournir un jet de vapeur continu et constant, appuyez sur le bouton de livraison de vapeur, puis déplacez le curseur de verrouillage vers le haut 12.
 - 5 Retirez l'accessoire pour plis une fois l'appareil complètement refroidi.

Tapisserie, rideaux et tissus

- Les rideaux et les vêtements peuvent être repassés pendant qu'ils sont suspendus. Les nappes et la tapisserie doivent être suspendus à une tringle, comme une tringle à rideau. Avant de commencer à repasser les tissus délicats, il est recommandé de faire un test sur un point caché du vêtement, comme une manchette.

Après avoir utilisé l'appareil

Après avoir utilisé l'appareil sans vapeur

- 1 Débranchez la fiche de la prise de courant. Laissez l'appareil refroidir pendant quelques minutes.
- 2 Rangez l'appareil dans un endroit sèche et hors de la portée des enfants.

Après avoir utilisé l'appareil avec de la vapeur

- 1 Dégagez toute la vapeur résiduelle sans appuyer sur le bouton de livraison de vapeur 6.
- 2 Débranchez la fiche de la prise de courant. Laissez l'appareil refroidir pendant quelques minutes.

- **Faites fonctionner la pompe jusqu'à ce que de la vapeur soit délivrée, afin de vider le circuit de l'eau et éviter le colmatage du calcaire dans les raccords internes.**

- 3 Videz complètement le réservoir d'eau pour éviter que l'eau ne stagne, ce qui peut former des dépôts de calcaire.
- 4 Rangez l'appareil dans un endroit sèche et hors de la portée des enfants.

Nettoyage et entretien

- **Avant les opérations de nettoyage ou d'entretien, débranchez toujours l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant quelques minutes.**
- **N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.**
- **Ne rangez pas l'appareil reposant sur les poils de la brosse.**

Nettoyage de l'appareil

- Nettoyez les parties en plastique avec un linge humide non abrasif et séchez-les avec un linge sec. N'utilisez jamais de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

Nettoyage de détartrage

- Il est recommandé d'effectuer cette procédure régulièrement (une ou deux fois par mois) afin de prolonger la durée de vie de votre fer. Comme il s'agit d'une activité qui permet d'éliminer les dépôts de calcaire et les impuretés qui se sont accumulés à l'intérieur de la semelle par l'émission de vapeur et d'eau bouillante, il est suggéré de la réaliser au-dessus d'un évier.
- 1 Effectuez les opérations décrites dans le paragraphe « Remplissage du réservoir pendant l'utilisation ».
 - 2 Gardez l'appareil en position horizontale au-dessus d'un évier. Branchez l'appareil sur la prise électrique. Assurez-vous que le voyant de fonctionnement 4 ne clignote pas.
 - 3 Appuyez sur le bouton de livraison de vapeur 6 5 fois de suite. La fonction « SELF CLEAN » sera activée, de la vapeur et de l'eau chaude sortiront des trous de la semelle, éliminant ainsi le calcaire et les dépôts de l'intérieur de la semelle.
 - 4 Déplacez doucement le fer en avant et en arrière jusqu'à ce que le réservoir soit complètement vide.
 - 5 Débranchez la fiche de la prise de courant. Laissez l'appareil refroidir pendant quelques minutes, puis répétez l'opération.
- Assurez-vous que la semelle est complètement sèche avant de ranger le fer.
 - Avant d'utiliser l'appareil, nettoyez la semelle avec un vieux

chiffon pour vous assurer que la semelle et le réservoir sont propres, ainsi que pour permettre la vaporisation de l'eau restée dans les tuyaux après le test.

Nettoyage du réservoir

- Pour nettoyer le réservoir, remplissez-le d'eau fraîche, rincez et videz.
- **Ne versez pas de vinaigre, de produits de détartrage ou d'autres substances parfumées dans le réservoir. Sinon, la garantie peut être révoquée.**

Important

- La garantie ne couvre pas les dommages causés par le colmatage dû au calcaire.

Nettoyage de la semelle et de la surface externe

- Tous les dépôts et les autres matières résiduelles sur la semelle peuvent être enlevés à l'aide d'un chiffon imbibé d'une solution d'eau et de vinaigre.
- Nettoyez les parties en plastique avec un linge humide non abrasif et séchez-les avec un linge sec.

Nettoyage des accessoires

- 1 Retirez les accessoires de l'appareil.
- 2 Pour nettoyer la brosse, éliminez la poussière résiduelle avec vos mains.
- 3 Pour nettoyer l'accessoire pour plis, déplacez-le de droite à gauche sur une serviette sèche.

Service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, consultez la page www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le Pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des informations actualisées sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consultez www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre Pays.
- Fabriqué en Chine.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE)

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé comme un déchet urbain.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Türkçe

Resimli gösterimler için lütfen kullanım kılavuzunun ilk sayfasını açınız

Kullanım kılavuzu hakkında

- Bu cihaz, kullanıcıları olası tehlikelere karşı mümkün olduğunca korumak amacıyla, yürürlükteki Avrupa standartlarına uygun şekilde üretilmiştir. Bu tür cihazlara aşına olsanız dahi, cihazı kullanmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatle okuyunuz. Kaza ve hasarları önlemek için, bu cihazı amacının dışında kullanmayınız. Bu kullanım kılavuzuna başvurabilmek için her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde saklayınız. Cihazı başkasına devretmeniz durumunda, kullanım kılavuzunu da dahil etmeyi unutmayınız.

Kullanım amacı

- Bu cihaz, kumaşları ütülemek ve canlandırmak için kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihaz su ile veya susuz kullanılabilir.
- Cihaz kapalı mekanlarda ve kuru ortam koşullarında kullanılmalıdır. Cihazı açık havada ya da nem oranının yüksek olduğu ortam koşullarında kullanmayınız.

Güvenlik uyarıları

Bu talimatları dikkatle okuyunuz.

- Bu cihaz, ev ve benzeri ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Üretici firma, belirtilenin dışındaki her türlü kullanımı amacının dışında kullanım olarak kabul edip, bunun sonucunda oluşabilecek hasarlara ait herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Cihazın amacının dışında kullanılması halinde her türlü garanti iptal olur.
- Bu kılavuzda öngörülen kullanım biçimleri haricinde veya hatalı kullanımdan dolayı ortaya çıkabilecek olumsuzluklardan dolayı asla sorumluluk kabul edilmez.
- Ücretsiz müşteri hizmetlerimiz, ürünün yetkili servise gönderilmesi sırasında doğru şekilde paketlenmemesinden dolayı oluşan hasarları kapsamadığından, ürünün orijinal ambalajını saklamanızı tavsiye ederiz.
- Üretici tarafından temin edilmeyen veya tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanımı, yangın, elektrik çarpması veya yaralanmalara neden olabilir.
- Bu cihaz, 8 yaşını geçmiş çocuklar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri tam olarak gelişmemiş kişiler ile, kullanım hakkında tecrübesi bulunmayanlar, sorumlu bir şahıs gözetimi altında veya kullanım talimatları ve tehlikeler hakkında tüm bilgilendirilmeleri gerektiği gibi almış kişiler tarafından kullanılabilir.
- Kullanıcı tarafından gerçekleştirilecek temizlik ve bakım işlemleri en az 8 yaşında olmadıkça ve gözetim altında olmadıkça çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Cihazı ve elektrik kablosunu daima 8 yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği yerde saklayınız.
- Tehlikeli olabilecekleri için ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.
- Cihaz çöpe atılacaksa, bağlantı kablosunu kesmek suretiyle cihazı kullanılamaz hale getirmenizi öneririz. Ayrıca, özellikle çocukların cihazla oynamaları halinde çocuklar için tehlike arz edebilecek cihaz parçalarını zararsız hale getirmenizi öneririz. Çocuklar cihaz ile ya da cihazın parçaları ile oyun oynamamalıdır.
- Cihazı çocukların ulaşamayacağı, güvenli bir yerde muhafaza ediniz.

- Cihazın fişini prize takmadan önce, üzerinde bulunan etikette belirtilen voltaj değerinin, bulunduğunuz yerdeki şebeke değeri ile aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazı daima toprak hattı bulunan prizlere bağlayınız.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.
- Cihazı elleriniz ıslakken ya da yalın ayak kullanmayınız.
- Elektrik kablosu arızalı ise, değiştirilmelidir. Her tür riski önlemek için böyle bir durumda cihazı üreticiye, müşteri hizmetlerine veya uzman bir elektrikçiye götürünüz.
- Aynı elektrik prizine yüksek güç tüketen başka cihazlar (elektrikli ısıtıcı, ütü, radyatör, vb.) bağlamayınız. Aşırı yükleme tehlikesi meydana gelebilir.
- Hazneye su doldurmadan önce cihazın fişini prizinden çekiniz.
- Hazne ıslakken yerine takmayınız. Hazneyi kuru bir bezle siliniz.
- Cihazınızı kullanmaya başlamadan önce, hazneyi su ile doldurunuz. Hazneye su doldurmadan önce, cihazın fişinin çekilmiş olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazı sadece kullanılacağı konumuna getirdikten sonra çalıştırınız.
- Ütü konumlandırma ızgarasını sağlam bir yüzey üzerine koyduğunuzdan emin olunuz.
- Elektriğe bağlı bir cihazı asla denetimsiz bırakmayınız.
- Kısa bir süre için de olsa uzaklaşmanız gerektiğinde, ütüyü daima ütü konumlandırma ızgarasının üzerine koyunuz. Cihazı kapatıp fişini çekiniz.
- Cihaz yere düşürülmüşse, gözle görülür hasar izleri varsa veya su sızdırıyorsa kullanılmamalıdır. Elektrik kablosu veya fişi hasar görmüşse ya da cihaz kusurlu ise cihazı kullanmayınız. Elektrik kablosunun değiştirilmesi de dahil olmak üzere tüm tamir işlemleri, her türlü kazayı önlemek amacıyla yalnızca Yetkili Teknik Servis veya gerekli vasıflara sahip personel tarafından yapılmalıdır. Aksi takdirde ürünün garantisi iptal olur.
- Asla üzerinizdeki giysileri ütölemeye kalkışmayınız.
- Yanıklara sebep olabileceğinden, cihazı kullanırken ve cihazı kapattıktan sonraki birkaç dakika boyunca, cihazın metal yüzeyleri, sıcak su ve buharla temastan kaçınınız.
- Yanık tehlikesi. Bu kullanım kılavuzunda açıklanan cihaz, kullanıcıyı gerek cihazın kullanımı sırasında gerekse cihaz kapatıldıktan sonraki süre boyunca buhar başlığı ile olası bir temasa karşı koruma sağlayacak şekilde tasarlanmamıştır.
- Bu nedenle cihazın kullanırken, buhar çıkışı sırasında dikkatli olunuz.
- Ütüleme işlemi sırasında buhar başlığını altlığın üzerine, delikleri size dönük olmayacak şekilde yerleştiriniz.
- Cihazı kapatıp fişini çektikten sonra yerde bırakınız.
- Doldurma ve temizlik işlemleri sırasında daima cihazın fişini çekiniz.



•Buharı asla insanlara, hayvanlara, bitkilere ya da elektrikli parçalar içeren cihazlara (örn. fırının iç kısmına) doğru püskürtmeyiniz.

- Cihazın taban plakasına elinizle dokunmayınız. Taban plakasını çevirmeden önce daima cihazı kapatınız. Cihazın tamamen soğumasını bekleyiniz.
- Cihaza aksesuar takıp çıkarmadan önce cihazı kapatınız. Cihazın tamamen soğumasını bekleyiniz.

 Dikkat! Sıcak yüzey.

- Cihazı kullanmadan önce elektrik kablosunu daima açınız.
- Üretici tarafından kullanımına izin verilmeyen uzatma kablolarının kullanılması hasarlara ve kazalara yol açabilir.
- Cihazın haznede su yokken kullanılması halinde pompası zarar görebilir. Haznedeki su seviyesini düzenli olarak kontrol ediniz.
- (karbondioksit katkılı) soda kullanmayınız. Çok yüksek seviyede kireç ihtiva eden sular yerine mineralsiz su kullanınız.
- Elektrik prizinden fişi çıkartırken asla kablodan çekmeyiniz.
- Elektrik besleme kablo fişini prizden çıkardıktan ve tüm parçaların soğumasını bekledikten sonra, cihaz; sadece su ile nemlendirilmiş aşındırıcı olmayan bir bez ile temizlenmelidir. Plastik aksamlara zarar verebilecek çözücüler asla kullanmayınız.
- Haznenin içine; sirke, kireç çözücü veya koku içerici maddeler koymayınız. Aksi takdirde ürünün garantisi iptal olur.
- Cihazın düzgün çalışması için kireç çözme işlemi yapılması gerekmemektedir.
- Cihazı yerine kaldırmadan önce daima fişini çekiniz. Cihazın soğumasını bekleyiniz (en az 30 dakika). Hazneyi tamamen boşaltınız.
- Temizlik ya da bakım işlemlerinden önce daima cihazın fişini çekiniz. Cihazın soğuması için birkaç dakika bekleyiniz.
- Cihazı fırçalı başlık yere gelecek şekilde koymayınız.
- Cihazı (yağmur, güneş vb. gibi) hava şartlarına maruz bırakmayınız.
- **Kullanma kılavuzunu itina ile saklayınız.**

Cihazın tanımlaması

- ① Elektrik kablosu
- ② Taban
- ③ Su haznesi
- ④ Çalışma ikaz lambası
- ⑤ Kesintisiz buhar modu için kilit sürgüsü
- ⑥ Buhar düğmesi
- ⑦ Tutma sapı
- ⑧ Delikli taban plakası
- ⑨ Kırışık giderme aksesuarı
- ⑩ Fırça

Tanımlayıcı bilgiler

Cihaz tabanının altında yer alan plakada, cihaza ait aşağıda verilen bilgiler yer almaktadır:

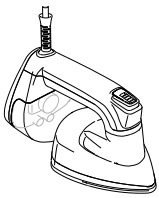
- üreticisi ve CE işareti
 - Modeli (Mod)
 - Seri numarası (SN)
 - besleme gerilimi (V) ve frekans (Hz)
 - güç tüketimi (W)
 - müşteri hizmetleri ücretsiz telefon hattı
- Yetkili müşteri hizmetleri merkezlerine başvurmanız halinde daima cihazın modelini ve seri numarasını belirtiniz.

Öneriler

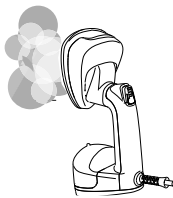
- Cihazı kullanmaya başlamadan önce, kumaşın üzerindeki talimatları kontrol ediniz. Ütülenecek giysinin malzemesini bilmiyorsanız, görünmeyecek bir bölgesini seçip bu bölge üzerinde deneme yapınız.
- Cihazı ipek ya da kadife kumaşlar üzerinde kullanmayınız. Bazı giysilerin tersten, bazı giysilerinse aşağıdan yukarı doğru daha iyi ütülendiğini unutmayınız.
- Delikler tıkanmaya başladığında cihazda fokurdama sesi duyulur. Deliklerin temiz olup olmadığını düzenli olarak kontrol ediniz.
- Sert ve kalın giysilerin üzerinden fırça ile birkaç kez geçmek gerekebilir.

Kullanma talimatları

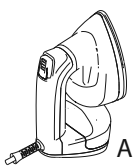
1 Ütü modu



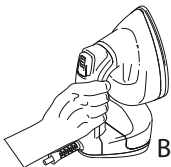
2 Dikey ütü modu



3 Ütü modundan dikey ütü moduna geçiş



A Ütünüzü dikey olarak yerleştiriniz



B Ütüyü altlığından kavrayınız



C Tutma yerinden tutarak taban plakasını saat yönünde çeviriniz

Kullanmadan önce hazneyi doldurunuz

- **Hazneye su doldurmadan önce cihazın fişini çekiniz.**
- **Hazne ıslakken yerine takmayınız. Hazneyi kuru bir bezle siliniz.**

- 1 Ürünün parçalarını kutudan çıkarınız.
- 2 Cihazınızı sağlam ve yatay bir zemin üzerine konumlandırınız.
- 3 Elektrik kablosunu tamamen açınız.
- 4 Tutma yerinden tutarak taban plakasını saat yönünde çeviriniz. Taban plakasını dikey ütüleme konumuna getiriniz ②.
- 5 Hazneyi yerinden çıkarınız ③.
- 6 Hazneyi ters çeviriniz ④.
- 7 Haznenin kapağını açınız ⑤.
- 8 Hazneye MAX seviyesine kadar soğuk su doldurunuz ⑥.

Önemli

- Su çok yüksek seviyede kireç ihtiva ediyorsa (sertlik derecesi 20°F üzeri) %50 musluk suyu ile %50 demineralize su karışımı kullanınız.
- 9 Haznenin kapağını kapatınız.
- 10 Hazneyi klik sesini duyulacak şekilde yerine oturtunuz ⑦.
- 11 Tutma yerinden tutarak taban plakasını saat yönünün tersinde çeviriniz ⑧. Taban plakasını ütü konumuna getiriniz.
- 12 Taban plakasını hazneye sabitleyiniz. Haznenin üzerinde, taban plakasının üzerindeki yuvaya oturarak plakayı sabitleyen plastik bir pim bulunmaktadır ⑧.

Önemli

- Hazneyi ASLA MAX seviyesinden fazla doldurmayınız. Bu ürün; normal musluk suyu kullanımı öngörülmüştür. Asla demineralize saf su kullanmayınız.
- Herhangi bir katkı maddesi ya da kimyasal (amit, kola, parfüm ya da benzeri) eklemeyiniz. Aksi takdirde ürünün garantisi iptal olur.

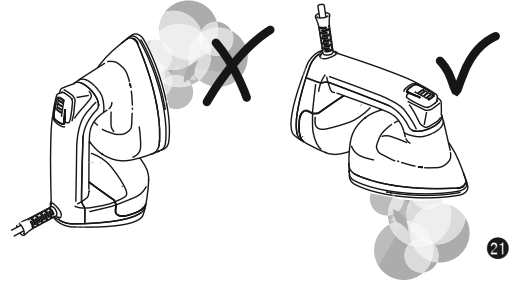
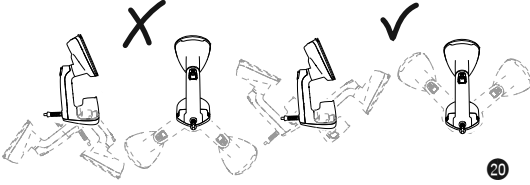
Cihazın çalıştırılması

Önemli

- Ütü ilk kullanımı sırasında bir miktar duman çıkarabilir. Bu durum son derece normal olup, kısa bir süre sonra kaybolacaktır.
- 1 Cihazın fişini takınız. Çalışma ikaz lambası ④ yanıp sönmeye başlar. Taban plakası ısınmaya başlar. Gerekli sıcaklığa ulaşıldığında, çalışma ikaz lambası sabit yanar. Bu noktada ütü kullanıma hazırdır.
- Cihazı kullanmaya başlamadan önce, taban plakası ve haznenin temiz olduğundan emin olmak ve ürün test edildikten sonra iç aksamında kalan suyun buharlaşmasını sağlamak için taban plakasını eski bir bez parçasıyla siliniz.
- 2 Buhar çıkışı başlayan kadar buhar düğmesine ⑥ birkaç kez uzun basınız. Suyun önce haznedeki buhar jeneratörüne geçmesi gerektiğinden, buhar düğmesine bastığınızda buhar çıkışı hemen gerçekleşmez.
- 3 Cihazı bez parçasının üzerinde gezdiriniz.
- 4 Ütülenecek kumaşı ütü masasının üzerine yerleştiriniz. Cihazı kumaşın üzerinde gezdiriniz. Buhar düğmesine ⑥ basıp düğmeyi basılı tutunuz.
- 5 Sabit ve kesintisiz buhar çıkışı yapmak için, buhar düğmesine basıp ardından kilit sürgüsünü yukarı itiniz ⑩.
- **Cihazı sadece aşağıdan yukarı ya da yukarıdan aşağı yönde yatay veya dikey hareketler**

yaparak kullanınız. Cihazı delikleri yukarı dönük olacak şekilde ters tutarak kullanmayınız 20. Deliklerden sıcak su sızıntısı meydana gelebilir. Yangın tehlikesine yol açabilir.

- Başka şahıslar tarafından tutulan kumaşları ütölemeyiniz.



Ütü modunda kuru ütöleme

Önemli

- Sadece etiketinde üç nokta (•••) bulunan kumaşlar bu şekilde ütölenebilir.
 - **Cihazın taban plakasına elinizle dokunmayınız. Taban plakasını çevirmeden önce daima cihazı kapatınız. Cihazın tamamen soğumasını bekleyiniz.**
- 1 Ütölenecek kumaşı ütö masasının üzerine yerleştiriniz.
 - 2 Tutma yerinden tutarak taban plakasını saat yönünün tersinde çeviriniz 9. Taban plakasını ütö konumuna getiriniz.
 - 3 Taban plakasını hazneye sabitleyiniz. Haznenin üzerinde, taban plakasının üzerindeki yuvaya oturarak plakayı sabitleyen plastik bir pim bulunmaktadır 8.
 - 4 Cihazı normal bir buharlı ütö gibi kullanınız.

Dikey ütöleme modunda ütöleme

Önemli

- Sadece etiketinde üç nokta (•••) bulunan kumaşlar bu şekilde ütölenebilir.
 - **Cihazın taban plakasına elinizle dokunmayınız. Taban plakasını çevirmeden önce daima cihazı kapatınız. Cihazın tamamen soğumasını bekleyiniz.**
- 1 Ütölenecek giysiyi askıya geçiriniz.
 - 2 Boşta kalan elinizle giysiyi çekerek gerdiriniz. Cihazı, giysinin üzerindeki kırışıklığın üzerine tutunuz. Buhar düğmesine 6 basıp bırakınız. Cihazı sağdan sola doğru hareket ettiriniz. Cihazı aşağıdan yukarıya doğru hareket ettiriniz. Buhar düğmesine 6 birkaç defa basınız.
 - 3 Sabit ve kesintisiz buhar çıkışı yapmak için, buhar düğmesine basıp ardından kilit sürgüsünü yukarı itiniz 12.
 - 4 Ütöleme işleminin sonunda giysileri askının üzerinde kurumaya bırakınız.

Giysileri fırça ile canlandırma ve tüylenmeleri giderme

- **Cihazın taban plakasına elinizle dokunmayınız. Cihaza aksesuar takıp çıkarmadan önce cihazı kapatınız. Cihazın tamamen soğumasını bekleyiniz.**

Önemli

- Cihaz buharlı ütö modundayken ASLA fırçayı kullanmayınız.
- 1 Fırçayı takınız. Önce fırçanın ucunu oturtarak 14, klik sesi duyulacak şekilde fırçayı yerine yerleştiriniz 15.

Kullanım esnasında haznenin doldurulması

Önemli

- Ütöleme işlemi esnasında, hazne içerisinde bulunan su seviyesini her zaman kontrol ediniz.
- 1 Cihazın fişini çekiniz. Cihazın soğuması için birkaç dakika bekleyiniz.
 - 2 Tutma yerinden tutarak taban plakasını saat yönünde çeviriniz. Taban plakasını dikey ütöleme konumuna getiriniz 2.
 - 3 Su haznesini çıkarınız.
 - 4 Hazneyi ters çeviriniz 4.
 - 5 Haznenin kapağını açınız 5.
 - 6 Hazneye MAX seviyesine kadar soğuk su doldurunuz 6.
 - 7 Haznenin kapağını kapatınız.
 - 8 Hazneyi klik sesini duyulacak şekilde yerine oturtunuz 7.
 - 9 Tutma yerinden tutarak taban plakasını saat yönünün tersinde çeviriniz 9. Taban plakasını ütö konumuna getiriniz.
 - 10 Cihazın fişini takınız.

Ütü modunda buharlı ütöleme

Önemli

- Sadece etiketinde üç nokta (•••) bulunan kumaşlar bu şekilde ütölenebilir.
 - **Cihazın taban plakasına elinizle dokunmayınız. Taban plakasını çevirmeden önce daima cihazı kapatınız. Cihazın tamamen soğumasını bekleyiniz.**
- 1 Hazneye su doldurunuz.
 - 2 Ütölenecek kumaşı ütö masasının üzerine yerleştiriniz.
 - 3 Tutma yerinden tutarak taban plakasını saat yönünün tersinde çeviriniz 9. Taban plakasını ütö konumuna getiriniz.
 - 4 Taban plakasını hazneye sabitleyiniz. Haznenin üzerinde, taban plakasının üzerindeki yuvaya oturarak plakayı sabitleyen plastik bir pim bulunmaktadır 8.
 - 5 Cihazı normal bir buharlı ütö gibi kullanınız.
 - **Ütü dikey konumdayken buhar çıkışı yapmayınız 21.**

- 2 Ütülenecek giysiye askıya geçiriniz. Boşta kalan elinizle giysiyi çekerek gerdiriniz. Cihazı, giysinin üzerindeki kırışıkların üzerine tutunuz. Buhar düğmesine ⑥ basıp bırakınız. Cihazı sağdan sola doğru hareket ettiriniz. Cihazı aşağıdan yukarıya doğru hareket ettiriniz. Buhar düğmesine ⑥ birkaç defa basınız.
- 3 Sabit ve kesintisiz buhar çıkışı yapmak için, buhar düğmesine basıp ardından kilit sürgüsünü yukarı itiniz ⑫.
- 4 Ütüleme işleminin sonunda giysileri askının üzerinde kurumaya bırakınız.
- 5 Cihaz tamamen soğuduktan sonra fırçayı çıkarınız.

Kırışık giderme aksesuarı ile giysilerin kırışıklıklarının giderilmesi

- **Cihaza aksesuarı takıp çıkarmadan önce cihazı kapatınız. Cihazın tamamen soğumasını bekleyiniz.**

Önemli

- Cihaz buharlı ütü modundayken ASLA kırışık giderme aksesuarını kullanmayınız.
- 1 Fırçayı çıkarınız.
 - 2 Kırışık giderme aksesuarını, klik sesi duyulacak şekilde yerine oturtunuz ⑮.
 - 3 Ütülenecek giysiye askıya geçiriniz. Boşta kalan elinizle giysiyi çekerek gerdiriniz. Cihazı, giysinin üzerindeki kırışıkların üzerine tutunuz. Buhar düğmesine ⑥ basıp bırakınız. Kırışıklıklar giderilene kadar cihazı yukarıdan aşağıya doğru hareket ettiriniz ⑭. Buhar düğmesine ⑥ birkaç defa basınız.
 - 4 Sabit ve kesintisiz buhar çıkışı yapmak için, buhar düğmesine basıp ardından kilit sürgüsünü yukarı itiniz ⑫.
 - 5 Cihaz tamamen soğuduktan sonra kırışık giderme aksesuarını çıkarınız.

Döşemelik kumaş, perde ve diğer kumaşlar

- Perde ve giysiler asılı şekilde ütülenebilir. Masa örtüsü ve döşemelik kumaşlar, perde borusu gibi bir boruya asılarak ütülenmelidir. Narin kumaşları ütülemeye başlamadan önce, örneğin paçalar gibi görünmeyen bir bölge üzerinde deneme yapmanızı tavsiye ederiz.

Cihazı kullandıktan sonra

Cihazı buharsız kullandıktan sonra

- 1 Cihazın fişini çekiniz. Cihazın soğuması için birkaç dakika bekleyiniz.
- 2 Cihazı çocukların ulaşamayacağı, kuru bir yerde muhafaza ediniz.

Cihazı buharlı kullandıktan sonra

- 1 Buhar düğmesine ⑥ basmadan cihazdaki buharın tamamının boşalmasını bekleyiniz.
 - 2 Cihazın fişini çekiniz. Cihazın soğuması için birkaç dakika bekleyiniz.
- **İç devrelerdeki suyu boşaltmak ve iç aksamda kireçlenmeye bağlı tıkanıklık meydana gelmesini önlemek amacıyla buhar çıkana kadar pompayı çalıştırınız.**
- 3 Kalan su kireç birikimine neden olabileceğinden, haznenin içinde bulunan suyu tamamen boşaltınız.

- 4 Cihazı çocukların ulaşamayacağı, kuru bir yerde muhafaza ediniz.

Temizlik ve bakım

- **Temizlik ya da bakım işlemlerinden önce daima cihazın fişini çekiniz. Cihazın soğuması için birkaç dakika bekleyiniz.**
- **Elektrik kablolarını cihazın etrafına sarmayınız.**
- **Cihazı fırçalı başlık yere gelecek şekilde koymayınız.**

Cihazın temizliği

- Plastik aksamalarını aşındırıcı olmayan nemli bir bez ile temizleyiniz ve kuru bez ile kurulayınız. Cihazın temizliği için aşındırıcı ürünler kullanmayınız.

Kireç önleyici temizlik

- Ütününüz ömrünüzü uzatmak amacıyla bu işlemi düzenli olarak (ayda bir veya iki kez) yapmanızı tavsiye ederiz. Bu işlem sırasında taban plakasının içinde biriken kireç tortusu ve kirler kaynar su ve buhar çıkışı sayesinde temizlendiğinden, işlemi lavabonun üzerinde yapmanızı tavsiye ederiz.
- 1 "Kullanım esnasında haznenin doldurulması" paragrafında açıklanan işlemleri yapınız.
 - 2 Cihazı lavabonun üzerinde yatay konumda tutunuz. Cihazın fişini takınız. Çalışma ikaz lambasının ④ yanıp sönmediğinden emin olunuz.
 - 3 Buhar düğmesine ⑥ 5 defa üst üste basınız. Böylece "TEMİZLEME" fonksiyonu devreye girer ve taban plakasındaki deliklerden sıcak su ve buhar çıkışı gerçekleşerek içindeki kireç tortusu ve kirler temizlenir.
 - 4 Hazne tamamen boşalana kadar ütüyü nazikçe ileri geri hareket ettiriniz.
 - 5 Cihazın fişini çekiniz. Cihazın soğuması için birkaç dakika bekleyip ardından işlemi tekrar ediniz.
- Ütüyü yerine kaldırmadan önce taban plakasının tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
 - Cihazı kullanmaya başlamadan önce, taban plakası ve haznenin temiz olduğundan emin olmak ve ürün test edildikten sonra iç aksamında kalan suyun buharlaşmasını sağlamak için taban plakasını eski bir bez parçasıyla siliniz.

Su Haznesinin Temizlenmesi

- Hazneyi temizlemek için içini soğuk suyla doldurup çalkaladıktan sonra boşaltınız.
- **Haznenin içine; sirke, kireç çözücü veya koku içerici maddeler koymayınız. Aksi takdirde ürünün garantisi iptal olur.**

Önemli

- Kireçten dolayı meydana gelen tıkanmalar garanti kapsamı dahilinde değildir.

Taban plakasının ve dış yüzeylerin temizliği

- Taban plakasının altında oluşabilecek tortu veya diğer kalıntılar, sirke ve su karışımıyla ıslatılmış bir bez parçası ile temizlenebilir.
- Plastik aksamalarını aşındırıcı olmayan nemli bir bez ile temizleyiniz ve kuru bez ile kurulayınız.

Aksesuarların temizlenmesi

- 1 Aksesuarları cihazdan çıkarınız.
- 2 Fırçayı temizlemek için, üzerinde biriken tozu elinizle gideriniz.
- 3 Kırışık giderme aksesuarını temizlemek için, kuru bir havlu üzerinde sağdan sola doğru hareket ettiriniz.

Servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorunla karşılaşmanız halinde, müşteri hizmetleri ile iletişim kurmadan önce lütfen www.kenwoodworld.com adresini ziyaret ediniz.
- Ürününüzün, satın alındığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun şekilde garanti kapsamında olduğunu unutmayınız.
- Kenwood marka ürününüzün düzgün çalışmaması ya da üründe herhangi bir kusur tespit etmeniz halinde ürününüzü lütfen herhangi bir yetkili KENWOOD Servisine gönderiniz ya da götürünüz. Size en yakın yetkili KENWOOD Servisine ait en güncel bilgiler için lütfen www.kenwoodworld.com adresini ya da kendi ülkenize özel web sitemizi ziyaret ediniz.
- Çin'de üretilmiştir.



ÜRÜNÜN, ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EŞYALAR (AEEE) HAKKINDAKİ AVRUPA YÖNETMELİĞİNE UYGUN BERTARAFI HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİLER

Ürünün kullanım ömrünün sona ermesinden sonra, diğer şehir atıkları ile birlikte çöpe atılmaması gereklidir.

Bulunulan bölgedeki yetkili ayrıştırılmış atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir şirkete götürülmelidir.

Ev aletlerinin ayrı bir şekilde bertaraf edilmesi, hatalı bertaraf sonucu çevre ve sağlık üzerinde meydana gelebilecek olası olumsuz etkileri önler ve kullanılan malzemelerin geri kazanılarak önemli düzeyde enerji ve kaynak tasarrufu elde etmeyi sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak bertaraf edilmesi gerekliliğini hatırlatmak amacıyla ürünün üzerine, üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi yerleştirilmiştir.

عربي

قبل قراءة هذا الدليل، يجب أن تفتح الصفحة الأولى التي تجد بداخلها الصور والأشكال

بخصوص هذا الكتيب

- تم صنع الأجهزة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، وبالتالي، فهي محمية في جميع الأجزاء التي يمكن أن تشكل مصدر للخطر. اقرأ بحرص هذه التنبيهات. استعمل الجهاز فقط من أجل الغرض الذي صنع من أجله، لتجنب وقوع الحوادث والأضرار. احتفظ بهذا الكتيب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.

الغرض من الجهاز

- صنع هذا الجهاز من أجل كي وإنعاش الملابس.
- يمكن استخدام الجهاز بواسطة الماء أو بدون ماء.
- يجب استعمال الجهاز في مكان مغلق وداخل بيئات جافة. لا تستعمل الجهاز في الهواء الطلق أو في غرف يتواجد فيها رطوبة عالية.

تنبيهات أمان

اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.

- صمم هذا الجهاز من أجل الاستعمال في المنازل والأماكن الشبيهة. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز لأغراض تختلف عن الغرض الذي صنع من أجله أو في حالة استعمال الجهاز نفسه بطريقة غير لائقة. زيادة على ذلك، يؤدي الاستعمال الغير لائق للجهاز إلى إبطال شهادة الضمان، مهما كانت صيغتها.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- يُنصح الاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخص.
- استعمال معدات غير لائقة وغير موروثة من صانع الجهاز، يمكن أن يؤدي إلى وقوع أضرار حريق أو صدمات كهربائية أو إلحاق الضرر بالأشخاص.
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أطفال تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات أو من قبل أشخاص لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية والحسية والعقلية أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم من قبل الشخص المسؤول عنهم أو إذا تم تدريبهم على استعمال الجهاز بشكل آمن وإطلاعهم على الأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- أعمال التنظيف والصيانة التي تأتي ضمن مهام المستخدم، يجب أن لا يقوم بها أولاد تقل أعمارهم عن ٨ سنوات، وشريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم.
- يجب حفظ الجهاز والكبل الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية. زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به. يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- احفظ الجهاز في مكان جاف وبعيداً عن متناول الأطفال.
- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء تأكد أن الفلطيّة المبينة على بطاقة المعلومات مطابقة لفولطيّة الشبكة الكهربائية.
- أوصل الجهاز دائماً بمأخذ كهربائي مؤرض.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت يديك مبلولة بالماء أو إذا كنت حافي القدمين.
- في حالة تلف الكبل الكهربائي، يجب استبداله من قبل الصانع أو من قبل مركز الصيانة الفنية أو في جميع الأحوال من قبل شخص مختص مماثل، لتلاشي وقوع أي خطر.
- لا تشبك أي جهاز آخر ذات قدرة عالية (سخانات ومكاوي ومشعات راديوتر وغيرها) على نفس المأخذ

- الكهربائي. خطر تجاوز الحمولة الكهربائية.
- أبعد القابس من المأخذ الكهربائي قبل تعبئة الخزان بالماء.
- لا تضع الخزان في مقرّه إذا كان مبلول بالماء. نظّف الخزان بواسطة قطعة قماش جافة.
- املاً الخزان بالماء قبل تشغيل الجهاز. تأكد من أن الجهاز مفصول عن الشبكة الكهربائية، قبل تعبئة الخزان بالماء.
- أشعل الجهاز فقط عندما يكون في وضعية العمل.
- عند وضع المكواة على السناد الخاص بها، يجب التحقق من أن السناد نفسه مستند على سطح ثابت.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- عندما تريد أن تبعد ولو لقليل من الوقت ضع المكواة دائماً على السناد الخاص بها. أطفأ الجهاز. أفضل كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسرب الماء منه. لا تستعمل الجهاز في حالة تلف الكبل الكهربائي أو المأخذ الكهربائي أو إذا تبين أن الجهاز نفسه معطوب. لمنع أي حادث ، يجب إجراء جميع الإصلاحات ، بما في ذلك استبدال سلك الطاقة ، فقط من قبل مركز خدمة معتمد أو من قبل موظفين مؤهلين بالمثل. على العكس من ذلك، يسقط مفعول شهادة الضمان.
- لا تحاول مطلقاً كيّ الملابس وأنت مرتديها.
- لا تلمس الأجزاء المعدنية من الجهاز أو الماء الساخن أو البخار أثناء عمل الجهاز أو خلال الدقائق التي تلي إطفائه، خوفاً من التعرض للاحتراق.
- خطر التعرّض للاحتراق. المواصفات الإنشائية للجهاز الذي يشكل موضوع هذه النشرة لا تسمح بحماية المستخدم من ملامسة موزّع البخار سواء أثناء الاستخدام العادي أو خلال الدقائق التي تلي عملية إطفائه.
- احذر عندما تستخدم الجهاز أثناء صدور البخار.
- أثناء عمليات الكيّ، ضع موزّع البخار على المسند بشكل تكون فيه الصمّامات بالاتجاه المعاكس للمكان الذي تتواجد أنت فيه.
- بعد إطفاء الجهاز وفصل القابس عن المأخذ الكهربائي، أترك الجهاز على الأرض.
- افصل دائماً الطاقة عن الجهاز أثناء عمليات التعبئة والتنظيف.
- لا توجه البخار المتدفّق باتجاه الأشخاص أو الحيوانات أو النباتات أو باتجاه أجهزة تحتوي على أجزاء كهربائية (على سبيل المثال داخل الأفران).
- لا تلمس صفيحة الجهاز. أطفأ الجهاز قبل لفّ الصفيحة لكي تنتقل إلى وضعية المكواة العادية. انتظر إلى حين أن يبرد الجهاز بشكل كامل.
- أطفأ الجهاز قبل القيام بعملية التركيب أو إبعاد الملحقات. انتظر إلى حين أن يبرد الجهاز بشكل كامل.
- ⚠ انتبه! السطح ساخن.
- فكّ كبل التغذية قبل الاستعمال.
- استعمال الوصلات الكهربائية الغير مرّخصة من قبل الشركة الصانعة، ممكن أن يؤدي إلى وقوع أضرار وحوادث.
- لا تستعمل الجهاز بدون ماء، خوفاً من تعرض المضخة إلى التلف. تحقق بانتظام من مستوى الماء في الخزان.
- لا تستعمل مياه غازية (مضاف إليها ثاني أكسيد الكربون). إذا كانت المياه تحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، ينصح في هذه الحالة استعمال مياه منزوع منها المعادن.
- لا تفصل القابس عن المأخذ الكهربائي من خلال شدّ الكبل.
- بعد فصل قابس كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي وبُرد جميع الأجزاء، يمكن تنظيف الجهاز

- فقط بواسطة ممسحة غير خشنة ومرطبة قليلا بالماء. لا تستعمل مطلقا مذيبيات يمكن أن تؤدي إلى تلف الأجزاء المصنوعة من البلاستيك.
- لا تضع في الخزان خلّ أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية أو عناصر أخرى للتعطير. على العكس من ذلك، يسقط مفعول شهادة الضمان.
- لا يحتاج الجهاز إلى إزالة الترسبات الكلسية من أجل الاستخدام الصحيح.
- افصل القابس دائما عن المأخذ الكهربائي قبل حفظ الجهاز. انتظر إلى حين أن يبرد الجهاز (٣٠ دقيقة على الأقل). فرّغ الخزان بشكل كامل.
- أفصل القابس عن المأخذ الكهربائي قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة. اترك الجهاز يبرد لبضع دقائق.
- لا تسند الجهاز على فراشي الفرشاة.
- لا تترك الجهاز معرضاً للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها).
- احتفظ دائما بهذه التعليمات.

مواصفات الجهاز

- ١ كبل التغذية الكهربائية
- ٢ قاعدة
- ٣ خزان ماء
- ٤ إشارة ضوئية تدل على تشغيل الجهاز
- ٥ زلافة تثبيّت البخار المستمر
- ٦ زرّ البخار
- ٧ مقبض
- ٨ صفحة مع صمّامات
- ٩ ملحقات للطّيّات
- ١٠ فرشاة

معلومات فنية

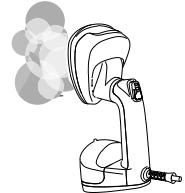
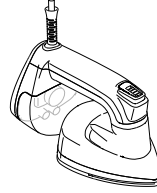
- تحتوي بطاقة المعلومات المتواجدة على القاعدة الاستنادية للجهاز على البيانات التالية:
- الصانع والعلامة CE
 - الموديل (Mod).
 - رقم المجموعة (SN)
 - فلتية التغذية الكهربائية (فولت) والتردد (هيرتز)
 - القدرة الكهربائية الممتصة (واط)
 - رقم هاتف قسم الرعاية والصيانة
- عند الاتصال بمركز الرعاية والصيانة، يجب ذكر الموديل ورقم الجهاز.

اقتراحات

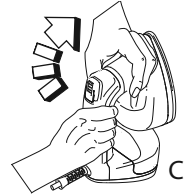
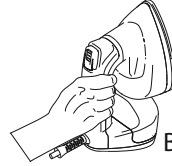
- قبل البدء باستعمال الجهاز، تحقق من مواصفات النسيج المتواجدة على البطاقة التعريفية. إذا كنت لا تعرف تركيبة قماش القطعة المطلوب كيها، ابحث عن نقطة غير مرئية من القطعة. أجري تجربة في هذه النقطة.
- لا تستعمل الجهاز على أنسجة الحرير أو المخمل. يستحسن كي بعض القطع من الجهة المعاكسة أو من الأسفل باتجاه الأعلى.
- في حالة انسداد الصمّامات، يتم سماع صوت شبيه بالبقعة. تحقق بشكل منتظم من نظافة الصمّامات.
- الملابس القاسية والسميكة تحتاج إلى تمرير الفرشاة أكثر من مرّة.

تعليمات الاستعمال

- ٢ وضعية الجهاز على شكل ماكينة كي عمودية
- ١ وضعية الجهاز على شكل مكواة عادية



- ٣ من وضعية جهاز على شكل مكواة عادية إلى وضعية ماكينة كي عمودية



- C لفّ الصفيحة باتجاه عقارب الساعة من خلال استخدام المقبض الخاص
- B اقبض المكواة من القاعدة
- A ضع المكواة بشكل عمودي

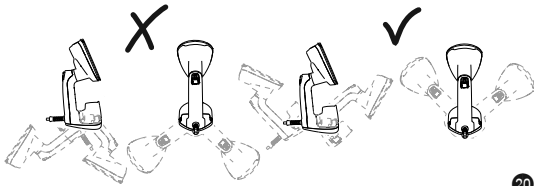
تعبئة الخزان قبل استعمال الجهاز

- المهم
- لا تملأ مطلقاً الخزان بمستوى يزيد عن مستوى الحد الأقصى. تعمل الماكينة بواسطة ماء الحنفية العادية. لا تستعمل مطلقاً ماء صافى منزوع منه المعادن.
- لا تضيف أي مضاف أو عنصر كيميائي (مثل النشا أو العطور وغيرها). على العكس من ذلك، يسقط مفعول شهادة الضمان.

إشعال الجهاز

المهم

- عند استعمال المكواة لأول مرة، يمكن أن يصدر منها قليل من الدخان؛ وفي هذا الحالة يجب عدم القلق، لأن هذه الظاهرة طبيعية وتزول بعد فترة قصيرة جداً من الوقت.
- أدخل القابس في المأخذ الكهربائي. أفضل القابس عن المأخذ الكهربائي. تبدأ الإشارة الضوئية المتواجدة على جسم المكواة بإصدار وميض (4). تبدأ الصفيحة بالتسخين. عندما يصل الجهاز إلى درجة الحرارة المناسبة، يضيء مؤشر الطاقة بشكل ثابت. أصبحت المكواة الآن جاهزة للاستعمال.
- قبل استعمال الجهاز، نظّف الصفيحة على قطعة قماش قديمة لكي تضمن نظافة الصفيحة والخزان ولكي تسمح بتبخّر الماء المتبقي داخل المجاري بعد الاختبار.
- اضغط باستمرار على زرّ البخار (6) أكثر من مرّة وإلى غاية أن يخرج البخار. لا يخرج البخار فور الضغط على زرّ البخار، لأن الماء يجب أن يمرّ من الخزان إلى مولّد البخار.
- مرّر الجهاز على قطعة من القماش.
- ضع القماش على طاولة الكي. مرّر الجهاز على قطعة الملابس. اضغط باستمرار على زرّ البخار (6).
- للحصول على بخار مستمر ودائم، اضغط زرّ البخار. انقل زلاّقة تثبيت البخار المستمرّ باتجاه الأعلى (10).
- استخدم الجهاز فقط من خلال القيام بحركات أفقية أو عمودية من الأسفل باتجاه الأعلى وبالعكس. لا تستخدم الجهاز وهو في وضعية مقبوبة، أي عندما تكون الصمامات باتجاه الأعلى (20). خطر تسرّب الماء الساخن من الصمامات. خطر حريق.
- لا تكوي أقمشة يقوم بحملها أشخاص آخرون.



(20)

ملئ الخزان بالماء أثناء الاستعمال

المهم

- تحقق دائماً من مستوى الماء داخل الخزان أثناء عملية الكي.
- أفضل القابس عن المأخذ الكهربائي. اترك الجهاز يبرد لبضع دقائق.
- لفّ الصفيحة باتجاه عقارب الساعة من خلال استخدام المقبض الخاص. ضع الصفيحة على شكل مكواة.
- ثبّت الصفيحة بواسطة الخزان. يوجد على الخزان مسمار بلاستيكي يجب أن يثبت داخل المقرّ المتواجد على الصفيحة (8).

- المهم
- إذا كان الماء يحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية (عسر الماء يزيد عن ٢٠°f) استعمل في هذه الحالة مزيج مكون من ٥٠٪ من ماء الحنفية و ٥٠٪ من الماء المنزوع منه المعادن.

- أغلق سدادة الخزان.
- أدخل الخزان من جديد (7) إلى غاية أن تسمع طقّة تدلّ على تركيب الخزان بالشكل الصحيح.
- لفّ الصفيحة بعكس اتجاه عقارب الساعة من خلال استخدام المقبض الخاص (9). ضع الصفيحة على شكل مكواة.
- ثبّت الصفيحة بواسطة الخزان. يوجد على الخزان مسمار بلاستيكي يجب أن يثبت داخل المقرّ المتواجد على الصفيحة (8).

- ٣ أبعاد الخزان.
- ٤ اقلب الخزان ٤.
- ٥ افتح سدادة الخزان ٥.
- ٦ املا الخزان بالماء الطبيعي الطازج وإلى غاية مستوى الحد الأقصى ٦.
- ٧ أغلق سدادة الخزان.
- ٨ أدخل الخزان من جديد ٧ إلى غاية أن تسمع طقة تدلّ على تركيب الخزان بالشكل الصحيح.
- ٩ لفّ الصفيحة بعكس اتجاه عقارب الساعة من خلال استخدام المقيض الخاص ٩. ضع الصفيحة على شكل مكواة.
- ١٠ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي. أفصل القابس عن المأخذ الكهربائي.

الكَيّ على شكل ماكينة كيّ عمودية

المهم

- يمكن فقط كيّ الملابس التي تحمل علامة النقاط الثلاثة (•••) على بطاقة المعلومات.
- لا تلمس صفيحة الجهاز. أطفأ الجهاز قبل لفّ الصفيحة لكي تنتقل إلى وضعية المكواة العادية. انتظر إلى حين أن يبرد الجهاز بشكل كامل.

- ١ ضع قطعة الملابس على علاقات ملابس.
- ٢ اسحب القطعة بواسطة اليد. ضع الجهاز على طيّات قطعة الملابس. اضغط على زرّ البخار ⑥ ثم ارخيه. حرّك الجهاز من اليمين إلى اليسار. حرّك الجهاز من الأعلى نحو الأسفل. اضغط أكثر من مرة على زرّ البخار ⑥.
- ٣ للحصول على بخار مستمر ودائم، اضغط زرّ البخار. انقل زلافة تثبيت البخار المستمرّ باتجاه الأعلى ⑫.
- ٤ عند الانتهاء من عملية الكي، أترك الملابس تجفّ من خلال وضعها على علاقة ملابس.

أنعش الملابس بواسطة الفرشاة وابتعد الوبر

- لا تلمس صفيحة الجهاز. أطفأ الجهاز قبل القيام بعملية التركيب أو إبعاد الملحقات. انتظر إلى حين أن يبرد الجهاز بشكل كامل.

المهم

- لا تستخدم مطلقاً الفرشاة عندما يكون الجهاز في وضعية مكواة عادية.
- ١ ركب الفرشاة. أدخل أولاً طرف الفرشاة ⑭. يتم الإدخال بالشكل الصحيح من خلال سماع "طقة" ⑮.
- ٢ ضع قطعة الملابس على علاقات ملابس. اسحب القطعة بواسطة اليد. ضع الجهاز على طيّات قطعة الملابس. اضغط على زرّ البخار ⑥ ثم ارخيه. حرّك الجهاز من اليمين إلى اليسار. حرّك الجهاز من الأعلى نحو الأسفل. اضغط أكثر من مرة على زرّ البخار ⑥.
- ٣ للحصول على بخار مستمر ودائم، اضغط زرّ البخار. انقل زلافة تثبيت البخار المستمرّ باتجاه الأعلى ⑫.
- ٤ عند الانتهاء من عملية الكي، أترك الملابس تجفّ من خلال وضعها على علاقة ملابس.
- ٥ انتظر إلى حين أن يبرد الجهاز بشكل كامل. أبعد الفرشاة.

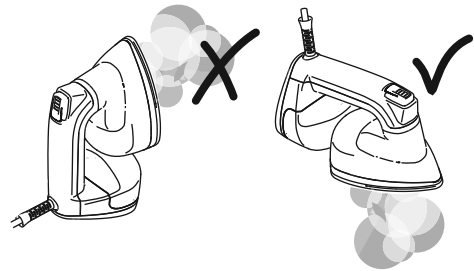
أزل طيّات الملابس بواسطة الملحق الخاص لهذا الغرض

- أطفأ الجهاز قبل القيام بعملية التركيب أو إبعاد الملحقات. انتظر إلى حين أن يبرد الجهاز بشكل كامل.

اكوي بالبخر على شكل مكواة

المهم

- يمكن فقط كيّ الملابس التي تحمل علامة النقاط الثلاثة (•••) على بطاقة المعلومات.
- لا تلمس صفيحة الجهاز. أطفأ الجهاز قبل لفّ الصفيحة لكي تنتقل إلى وضعية المكواة العادية. انتظر إلى حين أن يبرد الجهاز بشكل كامل.
- ١ املي الخزان بالماء.
- ٢ ضع القماش على طاولة الكيّ.
- ٣ لفّ الصفيحة بعكس اتجاه عقارب الساعة من خلال استخدام المقيض الخاص ٩. ضع الصفيحة على شكل مكواة.
- ٤ ثبت الصفيحة بواسطة الخزان. يوجد على الخزان مسمار بلاستيكي يجب أن يثبت داخل المقرّ المتواجد على الصفيحة ⑧.
- ٥ استخدم الجهاز على شكل مكواة عادية.
- لا توزّع بخار عندما تكون المكواة في وضعية عمودية 21.



21

اكوي بدون بخار وعلى شكل مكواة

المهم

- يمكن فقط كيّ الملابس التي تحمل علامة النقاط الثلاثة (•••) على بطاقة المعلومات.
- لا تلمس صفيحة الجهاز. أطفأ الجهاز قبل لفّ الصفيحة لكي تنتقل إلى وضعية المكواة العادية. انتظر إلى حين أن يبرد الجهاز بشكل كامل.
- ١ ضع القماش على طاولة الكيّ.
- ٢ لفّ الصفيحة بعكس اتجاه عقارب الساعة من خلال استخدام

المهم

- لا تستخدم مطلقاً الملحق الخاص بإزالة الطّيّات عندما يكون الجهاز في وضعية مكواة عادية.
- ١ أبعد الفرشاة.
- ٢ ركب ملحق إزالة الطّيّات. يتم الإدخال بالشكل الصحيح من خلال سماع "طقّة" 17.
- ٣ ضع قطعة الملابس على علاقات ملابس. اسحب القطعة بواسطة اليد. ضع الجهاز على طّيّات قطعة الملابس. اضغط على زرّ البخار ⑥ ثم ارخيه. حرّك الجهاز من الأعلى نحو الأسفل إلى غاية التخلص من الطيّة 14. اضغط أكثر من مرة على زرّ البخار ⑥.
- ٤ للحصول على بخار مستمر ودائم، اضغط زرّ البخار. انقل زلافة تثبيت البخار المستمر باتجاه الأعلى 12.
- ٥ انتظر إلى حين أن يبرد الجهاز بشكل كامل. أبعد ملحق إزالة الطّيّات.

ورق جدران وستائر وأقمشة

- يمكن معالجة الستائر والملابس وهي معلقة. أغطية المائدة وورق الجدران يجب تعليقها على عصا، شبيهة بالعصا التي تستعمل لتعليق الستائر. قبل البدء بكيّ الأقمشة الناعمة، ينصح إجراء تجربة على جزء مخفي من القطعة مثل الثنية.

عند الانتهاء من استعمال الجهاز

بعد استخدام الجهاز بدون بخار

- ١ أفصل القابض عن المآخذ الكهربائي. اترك الجهاز يبرد لبضع دقائق.
- ٢ ضع الجهاز في مكان جافّ وبعيداً عن متناول الأطفال.

عند الانتهاء من استخدام الجهاز بالبخار

- ١ اترك البخار المتبقي يخرج بدون أن تضغط على زرّ البخار ⑥.
- ٢ أفصل القابض عن المآخذ الكهربائي. اترك الجهاز يبرد لبضع دقائق.
- شغل المضخة إلى غاية صدور بخار، بحيث يتم بهذه الطريقة تفريغ الدورة من الماء وتجنّب انسداد الوصلات الداخلية بسبب الترسبات الكلسية.
- ٣ فرّغ الخزّان بشكل كامل من الماء، خوفاً من تشكيل ترسبات كلسية بداخله.
- ٤ ضع الجهاز في مكان جافّ وبعيداً عن متناول الأطفال.

التنظيف والصيانة

- أفصل القابض عن المآخذ الكهربائي قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة. اترك الجهاز يبرد لبضع دقائق.
- لا تلف الكبل الكهربائي حول الجهاز.
- لا تسند الجهاز على فراشي الفرشاة.

تنظيف الماكينة

- نظّف الأجزاء البلاستيكية بواسطة ممسحة رطبة وغير حاكّة، ثم جفّفها من خلال استعمال قطعة قماش جافة. لا تستعمل منتجات حاكّة لتنظيف الجهاز.

التنظيف من الترسبات الكلسية

- ينصح القيام بهذه العملية على فترات منتظمة (مرة أو مرتين في الأسبوع) من أجل ديمومة مكواتكم لفترة أطول. بما أن طبيعة العمل تسمح من إبعاد الترسبات الكلسية والشوائب التي تتجمع داخل الصفيحة عند خروج البخار وماء الغليان، ينصح بإجراء عملية التنظيف على المغسلة.
- ١ أجري العمليات المبينة في فقرة "تعبئة الخزّان أثناء الاستعمال".
- ٢ ضع المكواة بشكل أفقي على المغسلة. أدخل القابض في المآخذ الكهربائي. أفصل القابض عن المآخذ الكهربائي. تحقق من أن الإشارة الضوئية التي تشير إلى عمل الجهاز ④ قد توقفت عن إصدار الوميض.
- ٣ اضغط على زرّ البخار ⑥ ٥ مرّات متتالية. تشتغل وظيفة التنظيف الذاتي SELF CLEAN ويخرج من ثقب الصفيحة بخار وماء يغلي يساعدان على إبعاد الترسبات الكلسية والشوائب المجمعة داخل الصفيحة.
- ٤ حرّك المكواة بلطف إلى الأمام والخلف إلى غاية أن تفرّغ الخزّان بشكل كامل من محتواه.
- ٥ أفصل القابض عن المآخذ الكهربائي. انتظر إلى حين أن يبرد الجهاز لبضع دقائق، ثم أعد العملية.
- تحقق من أن الصفيحة باردة كلياً قبل حفظ المكواة.
- قبل استعمال الجهاز، نظّف الصفيحة على قطعة قماش قديمة لكي تضمن نظافة الصفيحة والخزّان ولكي تسمح بتبخّر الماء المتبقّي داخل المجاري بعد الاختبار.

تنظيف الخزّان

- لتنظيف الخزّان، ضع بداخله ماء طازج، ثم أشطف وفرّغه من الماء.
- لا تضع في الخزّان خلّ أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية أو عناصر أخرى للتعطير. على العكس من ذلك، يسقط مفعول شهادة الضمان.

المهم

- لا تغطي شهادة الضمان الأضرار الناتجة عن الانسداد الناتج عن الترسبات الكلسية.

تنظيف الصفيحة والغطاء الخارجي

- يمكن إزالة المواد المترسبة على صفيحة المكواة من خلال استعمال ممسحة مبلولة بالماء والخلّ.
- نظّف الأجزاء البلاستيكية بواسطة ممسحة رطبة وغير حاكّة، ثم جفّفها من خلال استعمال قطعة قماش جافة.

تنظيف الملحقات

- ١ أبعد الملحقات عن الجهاز.
- ٢ لتنظيف الفرشاة، أبعد الغبار بواسطة اليدين.
- ٣ لتنظيف ملحق الطيات، أبعد الملحق من اليمين إلى اليسار على بشكير نظيف.

سرويس و مراقبت از مشترى

- إذا وجدت مشاكل في عمل الجهاز، اذهب إلى موقع www.kenwoodworld.com، قبل طلب المساعدة.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة KENWOOD. يرجى زيارة موقع الويب، www.kenwoodworld.com معتمد من أو موقع الويب المخصص لبلدك، www.kenwoodworld.com.
- صنع بالصين.



تنبيهات هامة من أجل التخلص من المنتج بالشكل الصحيح وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي بشأن النفايات المكونة من المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)

عند انتهاء عمر الجهاز، يجب عدم التخلص منه مع النفايات الحضرية.

يجب تسليمه إلى المراكز الخاصة بتجميع النفايات المفروزة المعدة من قبل إدارات البلديات أو إلى الباعة الذين يقدمون هذا النوع من الخدمات.

يسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل من تجنب النتائج السلبية المحتملة على البيئة والصحة الناتجة عن التخلص منه بطريقة غير ملائمة، ويسمح أيضاً باستعادة المواد التي يتم تصنيعها من أجل تحقيق وفورات كبيرة من حيث الطاقة والموارد. للتأكيد على ضرورة التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل، تجد على المنتج رمز حاوية على عجلات مع إشارة مكونة خطين متقاطعين.

فارسی

لطفاً به صفحه اول مراجعه و تصاویر را مشاهده کنید

درباره این دفترچه راهنما

- این دستگاه مطابق با مقررات مقتضی و در حال اجرای اروپایی ساخته شده است تا در مکان‌های مختلف از کاربر در برابر خطرات احتمالی محافظت کند. حتی اگر با این نوع دستگاه آشنایی دارید، این دفترچه را قبل از استفاده از آن با دقت بخوانید. برای جلوگیری از بروز حوادث و خسارات، از این دستگاه تنها برای هدفی که برای آن طراحی شده است، استفاده کنید. برای مشاوره بعدی، دفترچه راهنما را در دسترس نگاه دارید. اگر تصمیم دارید این دستگاه را در اختیار دیگران قرار دهید، به خاطر داشته باشید که این دستورالعمل‌ها را نیز در اختیارشان بگذارید.

کاربرد دستگاه

- دستگاه برای اتو کردن و احیای پارچه‌ها طراحی شده است.
- دستگاه را می‌توان با یا بدون آب استفاده کرد.
- دستگاه باید در فضای بسته و در محیط‌های خشک مورد استفاده قرار گیرد. از دستگاه در فضای آزاد یا در اتاق‌هایی با رطوبت زیاد استفاده نکنید.

هشدارهای ایمنی

این دستورالعمل‌ها را با دقت بخوانید.

- این دستگاه برای استفاده در مصارف خانگی و کاربردهای مشابه در نظر گرفته شده است. هر نوع استفاده دیگر از این دستگاه مدنظر سازنده نیست و هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال هیچ‌یک از خسارت‌های ناشی از استفاده نادرست از دستگاه را نمی‌پذیرد. استفاده نادرست همچنین باعث باطل شدن هر نوع ضمانت می‌شود.
- ما هرگونه مسئولیت ناشی از استفاده نادرست یا استفاده غیر از موارد ذکرشده در این جزوه را نمی‌پذیریم.
- ما پیشنهاد می‌کنیم جعبه و بسته‌بندی اصلی را نگه دارید، زیرا سرویس رایگان ما هیچ‌گونه خسارت ناشی از بسته‌بندی ناقص محصول هنگام ارسال به مرکز خدمات مجاز را پوشش نمی‌دهد.
- استفاده از لوازم جانبی که توسط سازنده دستگاه توصیه یا ارایه نشده است، ممکن است خطر آتش‌سوزی، شوک الکتریکی یا صدمه را برای افراد به همراه داشته باشد.
- این دستگاه می‌تواند توسط کودکان از ۸ سال به بالا و افراد با توانایی‌های جسمی، حسی یا ذهنی کم یا تجربه و دانش کم، در صورت داشتن نظارت یا راهنمایی در رابطه با استفاده از دستگاه به روش ایمن و درک خطرات ناشی از آن، مورد استفاده قرار گیرد.
- تمیزکردن و نگهداری دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود مگر این‌که ۸ ساله یا بالاتر و تحت نظارت باشند.
- همیشه دستگاه و سیم برق را از دسترس کودکان زیر ۸ سال دور نگاه دارید.
- بسته‌بندی را در نزدیکی کودکان نگذارید زیرا احتمالاً خطرناک است.
- چنانچه قصد دورانداختن دستگاه را دارید، پیشنهاد می‌شود سیم برق را قطع کنید. همچنین توصیه می‌شود برای جلوگیری از آسیب‌دیدگی شخصی، تمام اجزای احتمالاً خطرناک دستگاه از جمله سیم برق از کار انداخته شوند. کودکان نباید با دستگاه یا اجزای آن بازی کنند.
- دستگاه را در مکانی امن و دور از دسترس کودکان نگاه دارید.
- قبل از اتصال دستگاه به پریز اصلی، اطمینان حاصل کنید که ولتاژ درج‌شده بر روی برچسب مشخصات دستگاه با ولتاژ محلی مطابقت دارد.
- همیشه دستگاه را به پریز زمینی متصل کنید.
- دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
- زمانی که دست‌های شما خیس یا پاهای شما برهنه هستند، از دستگاه استفاده نکنید.
- سیم برق آسیب‌دیده باید توسط تولیدکننده، مرکز خدمات آن یا پرسنل مجرب تعویض و از هرگونه خطر جلوگیری شود.

- دیگر تجهیزات پر قدرت (بخاری برقی ، آهن ، رادیاتور) را به همان پریز برق وصل نکنید. خطر اضافه بار الکتریکی.
- پیش از پر کردن مخزن دستگاه با آب، آن را از برق جدا کنید.
- در صورت مرطوب بودن مخزن، آن را در جای خود قرار ندهید. مخزن را با استفاده از یک پارچه خشک تمیز کنید.
- پیش از روشن کردن دستگاه، مخزن را با آب پر کنید. پیش از پر کردن مخزن با آب، از جدا بودن سیم از منبع برق اطمینان حاصل کنید.
- تنها زمانی دستگاه را روشن کنید که در موقعیت آماده به کار قرار داشته باشد.
- اطمینان حاصل کنید که پد اتو بر سطحی ثابت قرار گرفته است.
- زمانی که دستگاه به منبع برق متصل است، آن را بدون نظارت رها نکنید.
- وقتی مجبور هستید حتی برای مدتی کوتاه دستگاه را ترک کنید، همیشه آن را بر روی پد اتو قرار دهید. دستگاه را خاموش و از پریز اصلی جدا کنید.
- چنانچه دستگاه سقوط کرده، آثار آسیب دیدگی بر آن مشهود است یا آب از آن نشت می کند، از آن استفاده نکنید. در صورت خراب بودن سیم برق یا دوشاخه یا خود دستگاه، از دستگاه استفاده نکنید.
- برای جلوگیری از بروز هرگونه حادثه، کلیه تعمیرات، از جمله تعویض سیم برق، باید توسط مرکز خدمات مجاز یا پرسنل مجرب انجام شود. در غیر این صورت، ضمانت می تواند باطل شود.
- هیچگاه تلاش نکنید لباسی را که بر تن دارید، اتو کنید.
- از هرگونه تماس با قطعات فلزی دستگاه، با آب داغ یا بخار در حین کار و چند دقیقه پس از خاموش شدن دستگاه اجتناب کنید، زیرا این امر می تواند باعث سوختگی شود.
- خطر سوختگی. مشخصات ساختاری دستگاه، که در این نوشته ارائه می شود، از کاربر در برابر تماس احتمالی با سطح توزیع بخار اتو در هنگام استفاده یا چند دقیقه پس از خاموش شدن آن محافظت نمی کند.
- هنگام استفاده از دستگاه همراه با بخار، مراقب باشید.
- در هنگام اتو کردن، سطح توزیع بخار را روی تکیه گاه قرار دهید به صورتی که نازل ها به سمت شما نباشند.
- بعد از خاموش کردن و جدا کردن آن از برق، اجازه دهید برای مدتی روی زمین باشد.
- در حین انجام عملیات پر کردن و نظافت، همیشه دستگاه را از برق جدا کنید.
- هرگز نازل پاشش بخار را به سمت افراد، حیوانات، گیاهان یا تجهیزات حاوی قطعات الکتریکی (به عنوان مثال داخل اجاق) نگیرید. 
- به صفحه دستگاه دست نزنید. همیشه قبل از چرخاندن صفحه، دستگاه را خاموش کنید. صبر کنید تا دستگاه کاملاً خنک شود.
- قبل از نصب یا از باز کردن لوازم جانبی، دستگاه را خاموش کنید. صبر کنید تا دستگاه کاملاً خنک شود.
-  هشدار! سطح داغ.
- همیشه سیم برق را قبل از استفاده از آن کاملاً باز کنید.
- استفاده از سیم های سیاری که مورد تأیید تولیدکننده نیستند، منجر به آسیب دیدگی مواد یا انسان می شود.
- استفاده از دستگاه با مخزن خالی از آب به پمپ آسیب می رساند. به طور منظم سطح آب موجود در مخزن را بررسی کنید.
- از آب گازدار (کربناته) استفاده نکنید. چنانچه سیستم آبرسانی شما به شدت آهکی است، پیشنهاد می کنیم که از آب کانی زوده استفاده کنید.

- برای جداکردن دستگاه از برق، سیم برق را نکشید.
- دستگاه تنها باید پس از جداکردن آن از برق، با پارچه‌ای نرم و اندکی مرطوب و پس از خشک شدن تمامی قسمت‌های آن تمیز شود. هرگز از حلال‌هایی که می‌توانند به قطعات پلاستیکی آسیب برسانند، استفاده نکنید.
- سرکه، مواد پوسته‌زدا یا دیگر مواد معطر را در مخزن نریزید. در غیر این صورت، ضمانت می‌تواند باطل شود.
- برای استفاده صحیح از دستگاه نیازی به رسوب‌زدایی ندارید.
- همیشه پیش از کنارگذاشتن دستگاه، آن را از برق جدا کنید. صبر کنید تا دستگاه خنک شود (حداقل ۳۰ دقیقه). مخزن را کاملاً خالی کنید.
- قبل از نظافت یا انجام عملیات تعمیر و نگهداری، همیشه دستگاه را از برق جدا کنید. بگذارید دستگاه برای چند دقیقه خنک شود.
- اجازه ندهید دستگاه روی موهای برس باقی بماند.
- دستگاه را در معرض هوازدگی (باران، خورشید و غیره) قرار ندهید.
- این دستورالعمل‌ها را برای مراجعات بعدی نگهدارید.

توصیف دستگاه

- ① سیم برق
- ② پایه
- ③ مخزن آب
- ④ چراغ نشان‌گر عملیات
- ⑤ قفل کشویی برای حالت بخار مداوم
- ⑥ دکمه تأمین بخار
- ⑦ دسته
- ⑧ صفحه اتو با نازل‌ها
- ⑨ لوازم جانبی خط اتو
- ⑩ برس

داده‌های شناسایی

داده‌های شناسایی زیر بر روی برچسب زیر پایه دستگاه درج شده است:

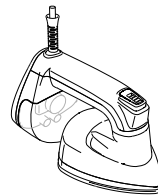
- تولیدکننده و مارک CE
 - مدل (Mod.)
 - شماره سریال (SN)
 - ولتاژ منبع تغذیه (V) و فرکانس (Hz)
 - مصرف برق (W)
 - شماره تلفن تول‌فری کمک
- هنگام ثبت سفارش در مراکز خدمات مجاز، مدل و شماره سریال را مشخص کنید.

توصیه

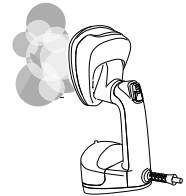
- قبل از شروع به استفاده از دستگاه، علائم موجود روی برچسب پارچه را بررسی کنید. چنانچه جنس لباس را نمی‌دانید، بخشی از لباس را اتو کنید که مشهود نباشد. در این نقطه یک بار آزمایش کنید.
- از دستگاه بر روی پارچه‌های ابریشمی یا مخملی استفاده نکنید. بعضی از لباس‌ها به صورت سر و ته یا از پایین به بالا بهتر اتو می‌شوند.
- اگر نازل بخواهد مسدود شود، صدای غرغره خاصی از آن شنیده می‌شود. مرتباً تمیز بودن نازل‌ها را بررسی کنید.
- پوشاک سخت‌تر و ضخیم‌تر به بیش از یک بار برس کشیدن نیاز دارند.

دستورالعمل‌های استفاده

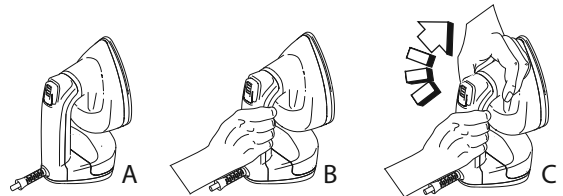
۱ موقعیت اتو



۲ موقعیت بخارده لباس



۳ از موقعیت اتو به موقعیت بخارده لباس



- C با استفاده از دستگیره مخصوص، صفحه را در جهت حرکت عقربه‌های ساعت بچرخانید.
- B اتو را به وسیله پایه‌اش نگه دارید
- A اتو را در حالت عمودی قرار دهید

پرو کردن مخزن قبل از استفاده

- قبل از پر کردن مخزن با آب، دستگاه را از پریز برق جدا کنید.

- در صورت مرطوب بودن مخزن، آن را در جای خود قرار ندهید. مخزن را با استفاده از یک پارچه خشک تمیز کنید.

- ۱ قطعات را از جعبه خارج کنید.
- ۲ دستگاه را بر سطحی افقی و ثابت قرار دهید.
- ۳ سیم برق را کاملاً باز کنید.
- ۴ با استفاده از دستگیره مخصوص، صفحه را در جهت حرکت عقربه‌های ساعت بچرخانید. صفحه را در حالت بخاردهی لباس قرار دهید ②.
- ۵ مخزن را از جای خود جدا کنید ③.

۶ مخزن را وارونه کنید ④.

۷ درپوش مخزن را باز کنید ⑤.

۸ مخزن را با آب طبیعی تازه تا سطح MAX پر کنید ⑥.

مهم

- اگر آب تا حد زیادی آهکی است (سختی بیشتر از ۲۰ درجه)، از ترکیبی از ۵۰ درصد آب شیر و ۵۰ درصد آب کانی‌زوده استفاده کنید.
- ۹ درپوش مخزن را ببندید.
- ۱۰ مخزن را مجدداً در جای خود قرار دهید ⑦ تا زمانی که صدای تیک جا رفتن آن را که به معنای نصب صحیح است، بشنوید.
- ۱۱ با استفاده از دستگیره مخصوص، صفحه اتو را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید ⑨. صفحه را در حالت اتو قرار دهید.
- ۱۲ صفحه اتو را با مخزن قفل کنید. یک پین پلاستیکی روی مخزن قرار دارد که باید در جای مخصوص خود روی صفحه اتو قرار گیرد ⑧.

مهم

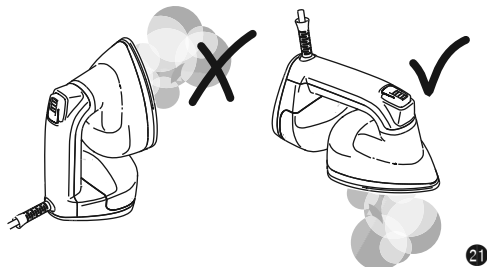
- هیچگاه هنگام پر کردن مخزن از حداکثر سطح آب تجاوز نکنید. محصول با آب شیر معمولی کار می‌کند. هرگز از آب کانی‌زوده خالص استفاده نکنید.
- هیچگونه ماده افزودنی یا شیمیایی (برای مثال آمید، نشاسته، عطر یا غیره) به آب مخزن اضافه نکنید. در غیر این صورت، ضمانت می‌تواند باطل شود.

راہ‌اندازی دستگاه

مهم

- هنگام استفاده از دستگاه برای اولین بار، ممکن است اندکی دود از آن متصاعد شود: این اثر گذرا کاملاً طبیعی است و پس از مدت کوتاهی رفع می‌شود.
- ۱ دوشاخه را به پریز برق متصل کنید. چراغ نشانگر عملیات ④ شروع به چشمک زدن می‌کند. کف اتو شروع به گرم شدن می‌کند. هنگامی که اتو به دمای مناسب می‌رسد، چراغ نشانگر توان ثابت می‌شود. اتو اکنون آماده به کار است.
- قبل از استفاده از دستگاه، کف صفحه را با یک پارچه کهنه تمیز کنید تا مطمئن شوید که صفحه و مخزن تمیز است؛ این کار همچنین باعث تبخیر آب باقیمانده در لوله‌ها پس از آزمایش می‌شود.
- ۲ دکمه تأمین بخار ⑥ را چندین بار فشار دهید و نگه دارید تا بخار بیرون بیاید. بخار بلافاصله پس از فشار دادن دکمه تأمین بخار بیرون نمی‌آید، زیرا ابتدا آب باید از مخزن به مولد بخار منتقل شود.
- ۳ دستگاه را روی پارچه‌ای فشار دهید.
- ۴ لباسی که قرار است اتو شود را روی میز اتو قرار دهید. دستگاه را روی لباس بکشید. دکمه تأمین بخار ⑥ را فشار داده و نگه دارید.
- ۵ برای داشتن فشار بخار مداوم و ثابت، دکمه تأمین بخار را فشار داده و سپس قفل کشویی را به سمت بالا ببرید ⑩.

- مخزن قرار دارد که باید در جای مخصوص خود روی صفحه اتو قرار گیرد ⑧.
- از دستگاه به عنوان یک اتوبخار معمولی استفاده کنید. هنگامی که اتو در حالت عمودی قرار دارد ②۱، دکمه تأمین بخار را فشار ندهید.



اتوکاری خشک به عنوان اتوبخار

مهم

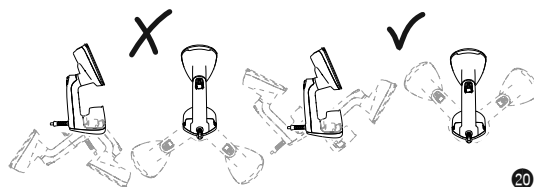
- اتو کردن پوشاک فقط برای آن دسته از پارچه‌هایی که دارای علامت سه نقطه (•••) هستند مجاز است.
- به صفحه دستگاه دست نزنید. همیشه قبل از چرخاندن صفحه، دستگاه را خاموش کنید. صبر کنید تا دستگاه کاملاً خنک شود.
- ۱ لباسی که قرار است اتو شود را روی میز اتو قرار دهید.
- ۲ با استفاده از دستگیره مخصوص، صفحه اتو را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید ⑨. صفحه را در حالت اتو قرار دهید.
- ۳ صفحه اتو را با مخزن قفل کنید. یک پین پلاستیکی روی مخزن قرار دارد که باید در جای مخصوص خود روی صفحه اتو قرار گیرد ⑧.
- ۴ از دستگاه به عنوان یک اتوبخار معمولی استفاده کنید.

اتو کردن به عنوان بخارده لباس

مهم

- اتو کردن پوشاک فقط برای آن دسته از پارچه‌هایی که دارای علامت سه نقطه (•••) هستند مجاز است.
- به صفحه دستگاه دست نزنید. همیشه قبل از چرخاندن صفحه، دستگاه را خاموش کنید. صبر کنید تا دستگاه کاملاً خنک شود.
- ۱ لباسی که قرار است اتو شود را روی یک قفسه تاشو قرار دهید.
- ۲ لباس را با دست آزاد خود بکشید. دستگاه را روی تاهای پوشاک قرار دهید. دکمه تأمین بخار ⑥ را فشار داده و سپس آن را رها کنید. دستگاه را از راست به چپ حرکت دهید.
- دستگاه را از پایین به بالا حرکت دهید. دکمه تأمین بخار ⑥ را چندین بار فشار دهید.
- ۳ برای داشتن فشار بخار مداوم و ثابت، دکمه تأمین بخار را فشار داده و سپس قفل کشویی را به سمت بالا ببرید ⑫.
- ۴ بعد از اتو کردن، بگذارید لباس‌ها روی یک چوب لباسی خشک شوند.

- از دستگاه فقط با حرکات افقی یا عمودی از پایین به بالا و برعکس استفاده کنید. از دستگاه به صورت وارونه در حالتی که نازل‌ها به سمت بالا باشند ②۰، استفاده نکنید. خطر نشت آب داغ از نازل‌ها. خطر آتش.
- پارچه‌ای که دیگران آن را نگه داشته‌اند، اتو نکنید.



20

پرکردن مخزن هنگام استفاده

مهم

- همیشه هنگام اتو زدن سطح آب موجود در مخزن را بررسی کنید.
- ۱ دستگاه را از پریز برق جدا کنید. بگذارید دستگاه برای چند دقیقه خنک شود.
- ۲ با استفاده از دستگیره مخصوص، صفحه را در جهت حرکت عقربه‌های ساعت بچرخانید. صفحه را در حالت بخاردهی لباس قرار دهید ②.
- ۳ مخزن را جدا کنید.
- ۴ مخزن را وارونه کنید ④.
- ۵ درپوش مخزن را باز کنید ⑤.
- ۶ مخزن را با آب طبیعی تازه تا سطح MAX پر کنید ⑥.
- ۷ درپوش مخزن را ببندید.
- ۸ مخزن را مجدداً در جای خود قرار دهید ⑦ تا زمانی که صدای تیک جا رفتن آن را که به معنای نصب صحیح است، بشنوید.
- ۹ با استفاده از دستگیره مخصوص، صفحه اتو را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید ⑨. صفحه را در حالت اتو قرار دهید.
- ۱۰ دوشاخه را به پریز برق متصل کنید.

اتوکاری بخار به عنوان اتوبخار

مهم

- اتو کردن پوشاک فقط برای آن دسته از پارچه‌هایی که دارای علامت سه نقطه (•••) هستند مجاز است.
- به صفحه دستگاه دست نزنید. همیشه قبل از چرخاندن صفحه، دستگاه را خاموش کنید. صبر کنید تا دستگاه کاملاً خنک شود.
- ۱ مخزن را با آب پر کنید.
- ۲ لباسی که قرار است اتو شود را روی میز اتو قرار دهید.
- ۳ با استفاده از دستگیره مخصوص، صفحه اتو را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید ⑨. صفحه را در حالت اتو قرار دهید.
- ۴ صفحه اتو را با مخزن قفل کنید. یک پین پلاستیکی روی

احیای پوشاک با قلم مو و از بین بردن پرز

- به صفحه دستگاه دست نزنید. قبل از نصب یا از باز کردن لوازم جانبی، دستگاه را خاموش کنید. صبر کنید تا دستگاه کاملاً خنک شود.

مهم

- هنگامی که دستگاه در حالت اتوبخار است، هرگز از برس استفاده نکنید.
- ۱ برس را نصب کنید. ابتدا نوک برس 14 را وارد کنید تا زمانی که صدای تیک جا رفتن آن را که به معنای نصب صحیح است، بشنوید 15.
- ۲ لباسی که قرار است اتو شود را روی یک قفسه تاشو قرار دهید. لباس را با دست آزاد خود بکشید. دستگاه را روی تاهای پوشاک قرار دهید. دکمه تأمین بخار 6 را فشار داده و سپس آن را رها کنید. دستگاه را از راست به چپ حرکت دهید. دستگاه را از پایین به بالا حرکت دهید. دکمه تأمین بخار 6 را چندین بار فشار دهید.
- ۳ برای داشتن فشار بخار مداوم و ثابت، دکمه تأمین بخار را فشار داده و سپس قفل کشویی را به سمت بالا ببرید 12.
- ۴ بعد از اتو کردن، بگذارید لباس‌ها روی یک چوب لباسی خشک شوند.
- ۵ برس را بعد از خنک شدن دستگاه بردارید.

از بین بردن چین و چروک پوشاک با استفاده از لوازم جانبی مخصوص چین و چروک

- قبل از نصب یا از باز کردن لوازم جانبی، دستگاه را خاموش کنید. صبر کنید تا دستگاه کاملاً خنک شود.

مهم

- هنگامی که دستگاه در حالت اتوبخار است، هرگز از لوازم جانبی چین و چروک استفاده نکنید.
- ۱ برس را جدا کنید.
- ۲ لوازم جانبی مخصوص چین و چروک را در جای خود بگذارید، تا زمانی که صدای کلیک، که نشانه نصب درست آن است را بشنوید 17.
- ۳ لباسی که قرار است اتو شود را روی یک قفسه تاشو قرار دهید. لباس را با دست آزاد خود بکشید. دستگاه را روی تاهای پوشاک قرار دهید. دکمه تأمین بخار 6 را فشار داده و سپس آن را رها کنید. دستگاه را از بالا به پایین حرکت دهید تا چین و چروک برداشته شود 14. دکمه تأمین بخار 6 را چندین بار فشار دهید.
- ۴ برای داشتن فشار بخار مداوم و ثابت، دکمه تأمین بخار را فشار داده و سپس قفل کشویی را به سمت بالا ببرید 12.
- ۵ لوازم مخصوص چین و چروک را بعد از خنک شدن دستگاه بردارید.

لوازم داخلی، پرده و پارچه

- پرده‌ها و پوشاک را می‌توان در حالت آویزان اتو کرد. رومیزی و پارچه‌های لوازم داخلی باید روی میله‌ای مانند میله پرده آویزان شوند. قبل از شروع به اتو کردن پارچه‌های

ظریف، توصیه می‌شود این کار را به صورت آزمایشی روی یک نقطه پنهان پوشاک، مانند سرآستین، انجام دهید.

پس از استفاده از دستگاه

پس از استفاده از دستگاه بدون بخار

- ۱ دستگاه را از پریز برق جدا کنید. بگذارید دستگاه برای چند دقیقه خنک شود.
- ۲ دستگاه را در مکانی خشک و دور از دسترس کودکان نگاه دارید.

پس از استفاده از دستگاه با بخار

- ۱ تمام بخار مانده را بدون فشار دادن دکمه تأمین بخار 6 آزاد کنید.
- ۲ دستگاه را از پریز برق جدا کنید. بگذارید دستگاه برای چند دقیقه خنک شود.
- برای تخلیه مدار از آب و جلوگیری از گرفتگی اتصالات داخلی به وسیله آهک، تا زمانی که بخار می‌آید از پمپ استفاده کنید.
- ۳ برای جلوگیری از ماندن آب در مخزن و تشکیل رسوبات آهکی در آن، مخزن را به‌طور کامل تخلیه کنید.
- ۴ دستگاه را در مکانی خشک و دور از دسترس کودکان نگاه دارید.

تمیز کردن و تعمیر و نگهداری

- قبل از نظافت یا انجام عملیات تعمیر و نگهداری، همیشه دستگاه را از برق جدا کنید. بگذارید دستگاه برای چند دقیقه خنک شود.
- سیم برق را دور دستگاه پیچید.
- اجازه ندهید دستگاه روی موهای برس باقی بماند.

تمیز کردن دستگاه

- قطعات پلاستیکی را با پارچه‌ای مرطوب و غیرساینده تمیز و با یک تکه پارچه خشک، خشک کنید. برای تمیز کردن دستگاه از محصولات ساینده استفاده نکنید.

رسوب‌زدایی

- توصیه می‌کنیم برای افزایش طول عمر اتوی خود، این کار را به طور مرتب (یک یا دو بار در ماه) انجام دهید. از آنجا که در این فرایند با خروج بخار و آب جوش از اتو، می‌توان رسوبات آهکی و ناخالصی‌هایی که در داخل صفحه اتو انباشته شده‌اند را از بین برد، پیشنهاد می‌شود که آن را روی یک سینک ظرفشویی انجام دهید.
- ۱ عملیات شرح داده شده در قسمت «پر کردن مخزن هنگام استفاده» را انجام دهید.
- ۲ دستگاه را در حالت افقی روی یک سینک نگه دارید. دوشاخه را به پریز برق متصل کنید. اطمینان حاصل کنید که چراغ نشانگر عملیات 4 چشمک نمی‌زند.
- ۳ دکمه تأمین بخار 6 را برای ۵ بار متوالی فشار دهید.



اطلاعات مهم در مورد دفع صحیح محصول مطابق با دستورالعمل اروپایی در مورد زباله‌های تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی (WEEE)

در پایان عمر کاری محصول، نباید آن را مانند زباله شهری دفع کرد.
آن باید به مرکز محلی و رسمی مخصوص جمع‌آوری زباله تفکیک‌شده یا به نمایندگی ارائه‌دهنده این خدمات برده شود.
دفع لوازم خانگی به‌صورت تفکیک‌شده از پسماندهای منفی احتمالی ناشی از دفع نامناسب برای محیط زیست و سلامت جلوگیری می‌کند و موجب بازیافت مواد تشکیل‌دهنده و صرفه‌جویی فراوان در انرژی و منابع می‌شود. برای یادآوری این مهم که لوازم خانگی باید به‌صورت تفکیک‌شده دفع شوند، این محصول با علامت سطل زباله چرخ‌دار خط‌خوده مشخص شده است.

- عملکرد "SELF CLEAN" فعال می‌شود، بخار و آب داغ از سوراخ‌های صفحه بیرون می‌آیند و بدین ترتیب آهک و رسوبات داخل صفحه را از بین می‌برند.
- ۴ به آرامی اتو را به عقب و جلو حرکت دهید تا مخزن کاملاً خالی شود.
- ۵ دستگاه را از پریز برق جدا کنید. بگذارید دستگاه برای چند دقیقه خنک شود، سپس عملیات را تکرار کنید.
- قبل از قرار دادن اتو در محل نگهداری آن، اطمینان حاصل کنید که صفحه آن کاملاً خشک است.
 - قبل از استفاده از دستگاه، کف صفحه را با یک پارچه کهنه تمیز کنید تا مطمئن شوید که صفحه و مخزن تمیز است؛ این کار همچنین باعث تبخیر آب باقیمانده در لوله‌ها پس از آزمایش می‌شود.

تمیز کردن مخزن

- برای تمیز کردن مخزن، آن را با آب تازه پر کنید، بشویید و تخلیه کنید.
- سرکه، مواد پوسته‌زدا یا دیگر مواد معطر را در مخزن نریزید. در غیر این صورت، ضمانت می‌تواند باطل شود.

مهم

- ضمانت شامل آسیب‌های ناشی از انسداد با آهک نمی‌شود.

تمیز کردن صفحه اتو و سطح خارجی

- هرگونه رسوبات و مواد باقی‌مانده بر کف اتو را می‌توان با پارچه خیس‌خورده در محلول آب و سرکه حذف کرد.
- قطعات پلاستیکی را با پارچه‌ای مرطوب و غیرساینده تمیز و با یک تکه پارچه خشک، خشک کنید.

تمیز کردن لوازم جانبی

- ۱ جدا کردن لوازم جانبی از دستگاه
- ۲ برای تمیز کردن برس، گرد و غبار باقیمانده را با استفاده از دستان خود جدا کنید.
- ۳ برای تمیز کردن لوازم جانبی مخصوص چین و چروک، آن را از راست به چپ روی حوله‌ای خشک حرکت دهید.

خدمات و حمایت از مشتری

- اگر در کار با دستگاه خود مشکلی دارید، قبل از درخواست کمک، از وبسایت www.kenwoodworld.com دیدن کنید.
- لطفاً توجه داشته باشید که محصول شما تحت پوشش ضمانتی است که با کلیه مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانت موجود و حقوق مصرف‌کننده در کشوری که محصول خریداری شده است، مطابقت دارد.
- اگر محصول Kenwood شما درست کار نمی‌کند یا ایرادی دارد، لطفاً آن را مرجوع یا به یکی از مراکز خدمات مجاز KENWOOD ارسال کنید. برای یافتن اطلاعات به‌روز درباره نزدیکترین مرکز خدمات مجاز KENWOOD به خود، به www.kenwoodworld.com یا وبسایت اختصاصی کشور خود مراجعه کنید.
- ساخت چین.